



ORDINANCES
OF
THE PROVINCE OF TRANSVAAL
1914

PUBLISHED BY AUTHORITY

And printed under the Superintendence of the Government Printer

PRETORIA
THE GOVERNMENT PRINTING AND STATIONERY OFFICE
1915

PRINTED BY THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA

1967—1/4/15—1000

CONTENTS.

NUMBER OF ORDINANCE.	TITLE.	PAGE.
1914.		
1	Appropriation (Part 1914-1915)	1
2	Municipal Elections Amendment	2
3	Roads and Outspans Amendment	15
4	Second Appropriation (Part 1914-1915) ...	16
5	Second Appropriation (Part 1914-1915) Amendment	17
6	Municipal Elections Further Amendment ...	18
7	Education Act Amendment	19
8	Additional Appropriation (1913-1914) ...	20
9	Third Appropriation (Part 1914-1915) ...	21
10	Municipal Elections Further Amendment (No. 2)	22
11	Shop Hours	25
12	Fourth Appropriation (Part 1914-1915) ...	39

No. 1 OF 1914.]

[Came into operation 5th June, 1914.

**Ord. No. 1
of 1914.**

AN ORDINANCE

To apply a sum of money towards the service of the Province of Transvaal for the financial year ending the 31st day of March, 1915.

(Assented to 28th May, 1914.)

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows:—

1. The Provincial Revenue Fund of Transvaal shall be and is hereby charged towards the service of the said Province for the financial year ending the thirty-first day of March, 1915, with a sum not exceeding three hundred thousand pounds sterling.

Provincial
Revenue
Fund
charged with
£300,000.

2. The said sum shall be applied towards the service of the said financial year in conformity with the Estimates of Expenditure for the financial year ending the thirty-first day of March, 1914.

How money
to be applied

3. No portion of the said sum shall be issued in respect of any contract entered into or of any appointment made after the sixteenth day of April, 1914, by the Administrator acting in his sole capacity or with the authority of the Executive Committee or by any person or body of persons purporting to act on behalf of the Transvaal Province unless and until such contract or appointment shall have been first approved of and authorized by the Chairman of the Select Committee within whose terms of reference the subject of such contract or appointment falls, and if any such contract or appointment appear not to fall within the terms of reference of any Select Committee, then unless and until such contract or appointment shall have been first approved of and authorized by the Chairman of the Public Accounts Select Committee.

Limitations
to issue.

4. The said money shall be issued only under warrant signed by the Administrator and countersigned by the Auditor, and, except in the case of salaries, wages, transport and subsistence charges, incidentals, bursaries already granted, education examination charges, continuation classes, books and school materials and rents countersigned by the Chairman of the Select Committee within

How money
to be issued.

Ord. No. 1
of 1914.

whose terms of reference the subject for which such issue is required falls, and should such subject not fall within the terms of reference of any such Committee then by the Chairman of the Select Committee on Public Accounts.

Select Committee to act through its Chairman.

5. Where the Chairman of a Select Committee is by any provision of this Ordinance required to do any act, such act shall be done by the Chairman, whether actually appointed at the date of the passing of this Ordinance, or thereafter appointed, acting with the authority of a majority of the members of such committee.

Short title.

6. This Ordinance may be cited as "The Appropriation (Part 1914-1915) Ordinance, 1914."

Ord. No. 2
of 1914.

No. 2 OF 1914.]

[Came into operation 5th June, 1914.

AN ORDINANCE

To amend the Municipal Elections Ordinance, 1912.

(Assented to 28th May, 1914.)

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal, as follows:—

Principal Ordinance.

1. In this Ordinance the words "Principal Ordinance" shall be taken to mean the "Municipal Elections Ordinance, 1912."

Repeal.

2. The portions of the Principal Ordinance enumerated in the first schedule hereto and any provisions of the Principal Ordinance or of any law which are in conflict with the terms of this Ordinance, shall from and after the taking effect of this Ordinance be and are hereby repealed.

Qualification of councillors.

3. Any person male or female qualified to be registered as a voter at elections of councillors under this Ordinance shall be eligible to be elected a councillor.

Qualification of voters.

4. Every white person male or female of the age of twenty-one years and upwards who shall have resided within the municipality for a period of three months immediately preceding the compilation of the voters' roll referred to in clause *eleven* hereof or his application to be registered on the voters' roll for the municipality in terms of the provisions of Chapter IV of the Principal Ordinance as amended by this Ordinance shall

subject to the disqualification hereinafter set out be entitled to be enrolled on such voters' roll provided that:—

**Ord. No. 2
of 1914.**

(1) no person shall at any one time be enrolled on the voters' roll in more than one ward or in more than one municipality;

(2) every person enrolled as a voter in a ward of a municipality which has been divided into wards shall vote at one of the polling stations provided for such ward.

5. No person whose name does not appear on the voters' roll for the time being in force shall be entitled to vote at any election under this Ordinance.

Who may vote.

6. No person of unsound mind declared as such by a competent court shall while of unsound mind be capable of being registered as a voter.

Disqualification.

7. Notwithstanding anything to the contrary in the Local Government Ordinance white women shall be eligible to be elected as members of village councils and every white person male or female who has resided for three months in the area under the jurisdiction of such councils shall be entitled to be registered on the voters' roll for and be eligible to be chosen as a member of such councils.

White women eligible as members of village councils—qualification of voters.

8. Except in the case of the Johannesburg municipality each municipality shall be deemed to be one ward.

Each municipality one ward except Johannesburg.

9. In the case of the Councils of Johannesburg, Pretoria, and Roodepoort-Maraisburg the full number of councillors shall be elected at the annual election in 1914 and the following provisions shall apply at such election. The candidates to the number of one-third of the total number to be elected who first receive the quota of votes as defined in regulation 9 of the Third Schedule hereto shall be entitled to continue in office until the day of the third annual election next following and no longer, and the candidates to the number of one-third of the total number to be elected who next after the number first mentioned receive the quota of votes shall continue in office until the day of the second annual election next ensuing and no longer, and the remaining councillors shall continue in office until the first annual election next ensuing and no longer; and in case

Election provisions in the case of Johannesburg, Pretoria, and Roodepoort-Maraisburg.

**Ord. No. 2
of 1914.**

there are two or more candidates who at the same count receive the quota of votes those who have obtained the highest number of votes original or transferred shall in case of conflict be entitled to continue in office for the longer period than those who obtained the lower number of votes and in case two or more candidates have an equal number of votes then if a conflict arises the returning officer shall before declaring the result of the poll determine by lot which of the candidates shall be elected for a period terminating on the first, second or third of such annual elections respectively. The last Wednesday in October shall be the day of the annual election.

Provisions
applicable to
Johannesburg

10. The following provisions shall apply to the Municipality of Johannesburg :—

(1) The Municipality of Johannesburg shall be deemed to comprise three wards which shall be constituted as follows :—

(a) Ward I shall consist of the areas constituting Wards I and III as defined in the Administrator's Proclamation No. 24 of 1911 hereinafter in this section referred to as the Proclamation.

(b) Ward II shall consist of the areas constituting Wards II and IV as defined in the Proclamation.

(c) Ward III shall consist of the areas constituting Wards V and VI as defined in the Proclamation.

(2) The number of Councillors to be elected at the annual election in 1914 shall be thirty-six which number shall be reduced to thirty-three by the election at the annual elections in 1915, 1916 and 1917 of eleven Councillors in place of the twelve who will retire in each of those years in terms of the last preceding section.

(3) At the time of each annual election there shall be an election in each ward if the total number of candidates duly nominated for election in the whole municipality exceeds the total number of vacancies to be filled in the whole municipality.

(4) When an election takes place, those candidates in any ward who receive the quota of votes as defined in regulation *nine* of the third schedule hereto shall be declared elected. If after all the candidates receiving the quota have been declared elected and there still remain any vacancies unfilled they

shall be filled by the continuing candidates as defined in the third schedule hereto, who, after all effective transfers of votes shall have been made shall have obtained the highest number of votes, original or transferred, the continuing candidate having a higher number of such votes being declared elected before a continuing candidate having a lower number of such votes.

(5) In reckoning the number of councillors to retire in each year in terms of the last preceding section the words "one-third of the total number to be elected" shall be deemed to be four.

11. The council shall once every year in the month of June cause a house-to-house visit to be made within the municipality for the purpose of obtaining as complete a list as possible of all persons qualified to be on the voters' roll under the provisions of this Ordinance and shall compile such list; the said list shall be subdivided into as many parts as there are wards of the said municipality and each part shall show in alphabetical order the full name full residential address and occupation of every voter qualified to vote within the ward to which such part refers.

Compilation of voters' list.

12. Every voter shall be registered in the ward where he resides.

Where voter registered.

13. The first election of councillors of any municipality to which the provisions of this Ordinance may hereafter become applicable shall take place in manner hereinafter prescribed on such date as may be notified in the *Provincial Gazette* by proclamation of the Administrator authorized thereto by resolution of the Provincial Council. In the case of councils hereafter constituted the provisions of section *nine* hereof applicable to the elections at Johannesburg, Pretoria, and Roodepoort-Maraisburg in 1914 shall apply *mutatis mutandis* to elections for such councils, and councillors elected at such first election shall hold office for three years, two years or one year as the case may be from the last Wednesday in October in the year in which such first election took place.

First elections. Provisions in the cases of Johannesburg, Pretoria, Roodepoort-Maraisburg, etc.

14. (1) The Second Schedule to the Principal Ordinance is hereby repealed and there is substituted therefor the Second Schedule of this Ordinance.

Repeal of Second Schedule, Principal Ordinance.

**Ord. No. 2
of 1914.**

**Ord. No. 2
of 1914.**

(2) Any person who wilfully makes any false statement in the form prescribed in the Second Schedule to this Ordinance on an application in terms of section *nineteen* of the Principal Ordinance shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding £25 or in default of payment to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding three months.

(3) In section *nineteen* sub-section (2) of the Principal Ordinance the words "and before the date of the annual election" shall be inserted after the word "September".

(4) It shall prior to September first or after any annual election be competent for any registered voter to transfer his vote from one ward to another or from one municipality to another and such transfer shall be notified by the registering officer to the officer of the district in which such voter previously resided provided he shall possess the necessary qualification in the municipality into which he wishes to transfer his vote and provided further that such transfer shall not entitle such voter to vote at any election to fill a casual vacancy where such election takes place within two months of his application to transfer his vote.

(5) Any person making application to be placed on the voters' roll whose application has to be rejected in terms of this Ordinance shall be duly notified forthwith of such rejection.

Repeal of sub-sections (2) and (3) of section *twenty-five* of Principal Ordinance, and substitution of new provisions.

15. Section *twenty-five* sub-sections (2) and (3) of the Principal Ordinance shall be and are hereby repealed and there shall be substituted therefor the following provisions :—

(2) In any annual election at which councillors are to be elected to fill casual vacancies the vacancies caused by the retirement of councillors due to the expiration of the period for which they were elected shall be deemed to be filled by the corresponding number of candidates who first receive the quota of votes at the election. The other councillors who subsequently receive the quota shall be deemed to fill casual vacancies in the same order in which they obtain the quota so that the councillor first obtaining the quota shall be deemed to succeed the councillor who had he not vacated office would have remained longest in office. In

**Ord. No. 2
of 1914.**

the case of the Johannesburg Municipality after all the vacancies caused by the retirement of councillors due to the expiration of the period for which they were elected have been filled, the casual vacancies shall be deemed to be filled by continuing candidates for the ward in which the vacancies occurred in the order in which they stand as continuing candidates, so that the candidate standing highest in order as a continuing candidate shall be deemed to succeed the councillor who, had he not vacated office, would have remained longest in office. In case there are not sufficient continuing candidates to fill all the casual vacancies the candidate last excluded from the poll shall be deemed to be next in order as continuing candidate and so on until all the vacancies shall have been filled. In case the matter cannot be determined as aforesaid it shall be immediately determined by lot by the returning officer.

(3) For the purposes of section *nine* hereof and of section *twenty-five* of the Principal Ordinance as amended the date from which councillors hold office shall be the day fixed as the polling day and if no polling takes place in respect of any particular vacancy then the day of nomination shall be the date of election.

16. Notwithstanding anything to the contrary in section *thirty-two* of the Principal Ordinance the poll shall close at nine o'clock p.m.

When poll closes.

17. (1) Every election of councillors under this Ordinance shall whenever such an election is contested be according to the principle of proportional representation. The method of voting and of transferring and counting votes and the duties of returning officers in connection therewith shall be as prescribed in this Ordinance and the regulations set forth in the third schedule thereto.

Election according to proportional representation.

(2) The Provincial Council may by resolution from time to time alter or rescind such regulations.

18. The voting at any election of councillors held under this Ordinance shall be by ballot which shall be conducted, in substance and as nearly as possible, as follows :—

Voting by ballot.

(1) The presiding officer at every polling station (hereinafter referred to as the presiding

**Ord. No. 2
of 1914.**

officer) shall ascertain that the person desiring to vote is a voter enrolled upon the voters' roll for the ward in which the polling station is situate and, having ascertained that such person is so enrolled and his number on such roll, shall enter his number upon the counterfoil in the ballot paper book and shall then tear out the ballot paper corresponding to that counterfoil, and, having stamped the ballot paper with a perforating stamp provided for the purpose, shall hand it to the voter. Every ballot paper shall be in the form prescribed in the Fourth Schedule to this Ordinance.

(2) When the voter has received a ballot paper, on which shall be printed in alphabetical order the names of all candidates duly nominated for election, he shall take the same to a compartment and desk provided for the purpose and signify in manner provided by the next succeeding section for whom he desires to vote. The voter shall then fold the ballot paper so that the perforated mark may be visible and, having held up the ballot paper so that the polling officer can recognize the perforated mark, shall drop the ballot paper in the ballot box placed in front of the polling officer.

(3) If the voter either sign his name on the ballot paper or write any word thereon or make any mark thereon by which his ballot paper would become recognizable, then that ballot paper shall be considered blank and not be taken into account.

19. (1) At any election under this Ordinance every voter shall have one vote only.

(2) A voter in giving his vote

(a) must place on his ballot paper the numeral 1 opposite the name of the candidate for whom he desires to vote ;

(b) may in addition place on his ballot paper the numeral 2 or the numerals 2 and 3, or 2, 3 and 4, and so on, opposite the names of other candidates, in the order of his preference.

When ballot
papers
invalid.

20. A ballot paper shall be invalid

(a) which does not bear the perforated mark ; or

(b) on which the single numeral 1 is not set opposite the name of one candidate ; or

(c) on which the single numeral 1 is set opposite the name of more than one candidate ; or

(d) which bears any mark or writing by which a voter can be identified otherwise than is in section *eighteen* hereof prescribed ; or

(e) is unmarked or void for uncertainty.

21. Except in the case of the Council of Johannesburg the number of councillors in each council shall continue to be the same as at the date of the taking effect of this Ordinance. Number of councillors.

22. Every Councillor holding office at the date of the taking effect of this Ordinance may continue to hold office until the expiration of the period for which he was elected. Term of office of councillor in certain case.

23. Notwithstanding anything to the contrary in section *fifty-six* of the Principal Ordinance electoral expense shall be allowed in respect of Electoral expenses.

(1) printing, publishing, issuing, and posting posters requesting the support of voters and

(2) the hire of vehicles.

24. This Ordinance may be cited for all purposes as the Municipal Elections Amendment Ordinance 1914 and shall be read as one with the Principal Ordinance or any amendment thereof. Short title.

First Schedule.

PORTIONS OF THE PRINCIPAL ORDINANCE REPEALED.

Section 4 ;

Section 5 : The words "No person not qualified to vote at elections under this Ordinance" ;

Sections 8, 9, 10, 11, 12 and 13 ;

Section 15, Sub-sections (1), (2), (3), and (4) ;

Sections 21, 22, 23, 40 and 41 ;

Section 46 : from "In the event of the number of votes being found to be equal" to the end ;

Section 47 ;

Section 48 as to the words " or forty " ;

Sections 53, 54, 74, 75 Sub-section (1), Sections 84 and 127 ;

Third Schedule.

Second Schedule.

TO THE TOWN CLERK,

Municipality of.....

I hereby apply to have my name put on the voters' roll of the Municipality of.....under the provisions of Section 19 of the

**Ord. No. 2
of 1914.**

Municipal Elections Ordinance 1912 as amended by the Municipal Elections Amendment Ordinance 1914.

- (1) I am a white person of full age, and
- (2) I have resided for a period of three months immediately prior to this date within the said Municipality.

.....
Signature of Applicant.
Address.....
Address.....
Date.....

Witness.....

Third Schedule.

REGULATIONS FOR THE TRANSFER AND COUNTING OF VOTES AND FOR ASCERTAINING THE RESULT OF THE POLL.

1. In these Regulations

- (1) "Unexhausted papers" mean ballot papers on which a further preference is recorded for a continuing candidate.
- (2) "Exhausted papers" mean ballot papers on which no further preference is recorded for a continuing candidate, provided that a paper shall be deemed to be "exhausted" in any case in which
 - (a) the names of two or more candidates whether already excluded from the poll or declared elected or not are marked with the same numeral and are next in order of preference, or
 - (b) the name of the candidate next in order of preference at any given time or of some candidate whether continuing or not higher in the order of the voter's preference is marked
 - (i) by a numeral not following consecutively after some other numeral on the ballot paper, or
 - (ii) by two or more numerals.
- (3) "Continuing Candidates" mean candidates not elected or not excluded from the poll at any given time.
- (4) "First Preference" means the numeral 1 set opposite the name of any candidate; second preference similarly means the numeral 2, third preference the numeral 3, and so on.
- (5) "Original Votes" in regard to any candidate mean the votes derived from ballot papers on which a first preference is recorded for such candidate.
- (6) "Transferred votes" in regard to any candidate mean votes credited to such candidate derived from ballot papers on which a second or subsequent preference is recorded for such candidate.
- (7) "Surplus" means the number by which the votes of any candidate, original or transferred, exceed the quota.
- (8) "Absolute majority" means more than one-half of all the votes for the time being counted in favour of candidates, no account being taken of exhausted votes given in favour of an excluded candidate.

2. In carrying out these rules the returning officer shall

- (a) disregard all fractions,
- (b) ignore all preferences recorded for candidates already elected or excluded from the poll.

WHERE ONE PERSON ONLY HAS TO BE ELECTED.

3. The ballot papers shall be mixed and the returning officer shall draw out all papers which he does not reject as invalid and divide them into parcels according to the first preferences recorded for each candidate. He shall then count the number of papers in each parcel. If any candidate obtains an absolute majority of votes he shall be declared elected.

4. If no candidate obtains an absolute majority, the Returning Officer shall exclude from the poll the candidate with the smallest number of votes, by examining his papers and transferring to other candidates the unexhausted papers according to the next preference recorded thereon; the Returning Officer shall in each case add the votes so transferred to the total of the votes of the candidate to whom the transfer is made.

5. Until some candidate obtains an absolute majority the Returning Officer shall in the same manner as directed by the preceding rule exclude from the poll the candidates not previously excluded, one after another, the candidate with the smallest number of votes, original or transferred, being always first excluded.

6. A candidate who, as a result of any operation prescribed by the last preceding rules, obtains an absolute majority shall be declared elected.

7. If at any time two or more candidates, one of whom ought to be excluded, have an equal number of votes, the Returning Officer shall determine by lot which of them shall first be excluded.

WHEN MORE THAN ONE PERSON HAS TO BE ELECTED.

8. The ballot papers shall be mixed, and the Returning Officer shall draw out all ballot papers which he does not reject as invalid and divide them into parcels according to the first preferences recorded for each candidate. He shall then count the number of papers in each parcel.

9. The Returning Officer shall then add together the numbers of the papers in all the parcels in all the wards and divide the total by a number exceeding by one the number of vacancies to be filled in the whole municipality and the result increased by one shall be the number of votes sufficient to secure the return of a candidate, herein called the "quota."

10. If at any time under these regulations a number of candidates equal to the number of persons to be elected has obtained the quota, such candidates shall be treated as elected and no further steps shall be taken.

11. (1) Any candidate whose parcel, on the first preferences being counted, contains a number of papers equal to or greater than the quota shall be declared elected.

(2) If the number of papers in any such parcel is equal to the quota, the papers shall be set aside as finally dealt with.

(3) If the number of papers in any such parcel is greater than the quota, the surplus shall be transferred to other candidates in the manner prescribed in the following regulation.

12. (1) If more than one candidate has a surplus the largest surplus shall be dealt with first and the others in order of magnitude; provided that every surplus arising on the first count of votes shall be dealt with before those arising on the second count and so on.

(2) Where two or more surpluses are equal the Returning Officer shall decide according to the terms of regulation 17 which shall first be dealt with.

(3) (a) If the surplus of any candidate to be transferred arises from original votes only, the Returning Officer shall examine all the papers in the parcel belonging to the candidate whose surplus is to be transferred and divide the unexhausted papers into sub-parcels according to the next preferences recorded thereon.

(b) He shall also make a separate sub-parcel of the exhausted papers.

(c) He shall count the papers in each sub-parcel and the total of all the unexhausted papers.

(d) If the total of unexhausted papers is equal to or less than the surplus he shall transfer all the unexhausted papers.

(e) If the total number of unexhausted papers is greater than the surplus, he shall transfer from each sub-parcel of unexhausted papers that number which bears the same proportion to the total of the sub-parcel as the surplus bears to the total of all unexhausted papers.

**Ord. No. 2
of 1914**

**Ord. No. 2
of 1914.**

- (f) The number of papers to be transferred from each sub-parcel shall be ascertained by multiplying the total of the sub-parcel by the surplus and dividing the result by the total number of unexhausted papers.
- (g) The Returning Officer shall mix the papers in each sub-parcel and transfer the requisite number to each candidate from the top of the sub-parcel.
- (4) If the surplus of any candidate to be transferred arises from transferred as well as original votes, the Returning Officer shall re-examine all the papers in the sub-parcel last transferred to the candidate and divide the unexhausted papers into sub-parcels according to the next preferences recorded. He shall thereupon deal with the sub-parcels in the same manner as is provided in the case of the sub-parcels referred to in sub-section (3) (c), (d), (e), (f) and (g) of this regulation.
- (5) The papers transferred to each candidate shall be added to the papers already belonging to such candidate in the form of a sub-parcel.
- (6) If as the result of a transfer of papers under this regulation the votes obtained by a candidate are equal to or greater than the quota, the transfer then proceeding shall be completed, but no further papers shall be transferred to him from any other candidate.
- (7) All papers in a parcel of an elected candidate not transferred under this regulation shall be set aside as finally dealt with.
- (8) A transfer of papers under this regulation need not be made
- (i) if the surplus next to be transferred together with any other surplus votes not transferred is less than the difference between the totals of the votes of the two continuing candidates lowest on the poll ;
- (ii) if under the terms of these regulations a number of candidates equal to the vacancies to be filled has already been elected.
13. If after the completion of the transfer of any particular surplus any candidate shall have obtained a number of votes equal to or greater than the quota he shall be declared elected.
14. (1) If after all surpluses other than a surplus referred to in sub-section (8) of regulation 12 have been transferred, as hereinbefore directed, less than the number of candidates required has been elected, the Returning Officer shall exclude from the poll the candidate having the fewest votes and shall distribute his unexhausted papers among the continuing candidates according to the next preferences recorded thereon. Any exhausted papers shall be set aside as finally dealt with.
- (2) If in any case the total number of the votes of the two or more candidates lowest on the poll together with any surplus votes not transferred is less than the votes of the next highest candidate, the Returning Officer may in one operation exclude those candidates from the poll and distribute their votes in accordance with the last preceding sub-section.
- (3) If after the completion of any transfer of votes under this regulation any candidate shall have obtained a number of votes equal to or greater than the quota he shall be declared elected.
- (4) If such candidate shall have obtained a number of votes equal to the quota the whole of the papers on which such votes are recorded shall be set aside as finally dealt with.
- (5) If such candidate shall have obtained a number of votes greater than the quota his surplus shall thereupon be distributed in the manner provided in regulation 12.
15. The process directed by the last preceding regulation shall be repeated on the successive exclusions one after another of the candidates with the lowest number of votes until the last vacancy is filled either by the election of a candidate with the quota or under the next succeeding regulation.

16. (1) When the number of continuing candidates is reduced to the number of vacancies remaining unfilled the continuing candidates shall be declared elected.

(2) When only one vacancy remains unfilled and the votes of some one continuing candidate exceed the total of all the votes of the other continuing candidates together with any surplus not transferred, that candidate shall be declared elected.

(3) When more than one vacancy remains unfilled and the votes of the candidate, who, if all the vacancies were filled by the successive elections of the continuing candidates with the largest number of votes, would be the last to be elected, exceed the total of all the votes of all the continuing candidates with fewer votes than himself, together with any surplus votes not transferred, that candidate and all the other continuing candidates who have not less votes than himself shall be declared elected.

(4) When only one vacancy remains unfilled and there are only two continuing candidates and those two candidates have each the same number of votes and no surplus votes remain capable of transfer, one candidate shall be declared excluded under the next succeeding regulation, and the other declared elected.

17. If when there is more than one surplus to distribute two or more surpluses are equal or if at any time it becomes necessary to exclude a candidate and two or more candidates have the same number of votes and are lowest on the poll regard shall be had to the number of votes counted to each candidate under regulation 8 and the candidate for whom least first preferences are recorded shall have his surplus first dealt with or shall be excluded as the case may be. If the number of their first preferences are equal the Returning Officer shall decide by lot which candidate shall have his surplus first dealt with or shall be excluded as the case may be.

18. (1) Any candidate or his agent may at any time during the counting of the votes, either before the commencement or after the completion of the transfer of the votes (whether original or transferred votes) of any candidate, request the Returning Officer to recount the papers then comprised in the parcels of all or any candidates (not being papers set aside as finally dealt with) and the Returning Officer shall forthwith recount the same accordingly. The Returning Officer may also at his discretion recount votes either once or more often in any case in which he is not satisfied as to the accuracy of any previous count. Provided that nothing herein shall make it obligatory on the Returning Officer to recount the same votes more than once.

(2) If upon an election petition—

(i) any ballot papers counted by the Returning Officer are rejected as invalid, or

(ii) any ballot papers rejected by the Returning Officer are declared valid, the Court may direct the whole or any part of the ballot papers to be recounted and the result of the election ascertained in accordance with these regulations.

(3) Except as in this regulation expressly provided no recount shall be had whether on an election petition or otherwise.

19. (1) If any question shall arise in relation to any transfer the decision of the Returning Officer, whether expressed or implied by his acts, shall be final, unless an objection is made by any candidate or his agent before the declaration of the poll, and in that event the decision of the Returning Officer may be reversed upon an election petition.

(2) If any decision of the Returning Officer is so reversed, the transfer in question and all operations subsequent thereto shall be void and the court shall direct what transfer is to be made in place thereof, and shall cause the subsequent operations to be carried out and the result of the election to be ascertained in accordance with these regulations.

Ord. No. 2
of 1914.

Fourth Schedule.

FORM OF FRONT OF BALLOT PAPER.

Counter-foil No.	Order of Preference.	Names of Candidates
		BROWN. John Brown, of.....Street, *.....(Merchant).
		COHEN. Abraham Cohen, of.....Street, *.....(Storekeeper).
		JAMES. Alfred James, of.....Street, *.....(Accountant)
		JONES. Henry Jones, of.....Street, *.....(Builder).
		LEVY. Isaac Levy, of.....Street, *.....(Bootmaker).
		MAYNARD. Paul Maynard, of.....Street, *.....(Carpenter).
		OOSTHUIZEN. Johannes Oosthuizen, of.....Street, *.....(Attorney).
		PAIN. Herbert Pain, of.....Street, *.....(Blacksmith).
		ROBINSON. George Robinson, of.....Street, *.....(Grocer).
		SMIT. Jacobus Smit, of.....Street, *.....(Broker).
		VAN DER SPUY. Petrus van der Spuy, of.....Street, *.....(Architect).

Note.—The counterfoil must show the number corresponding to that on the back of the ballot paper.

* Here insert the name of town.

INSTRUCTIONS TO VOTERS.

- A. Each elector has one vote and one vote only.
- B. The elector votes
- (a) by placing the single numeral 1 opposite the name of the candidate he likes best.
- He is also invited to place
- (b) the numeral 2 opposite the name of his second choice ;

(c) the numeral 3 opposite the name of his third choice, and so on, numbering as many candidates as he pleases in the order of his preference

**Ord. No. 2
of 1914.**

N.B.—The vote will be spoilt if the single numeral 1 is placed opposite the name of more than one candidate.

FORM OF BACK OF BALLOT PAPER.

No.....

Election for Town Council of.....

Note.—The number on the back of the ballot paper is to correspond with that in the counterfoil.

No. 3 OF 1914.]

[Came into operation 14th August, 1914.]

**Ord. No. 3
of 1914.**

AN ORDINANCE

To amend the Law in respect of Public Roads and
Outspans.

(Assented to 20th July, 1914.)

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal
as follows:—

1. In this Ordinance the expression “The Principal Law” shall mean the Roads Ordinance, 1912, and the expressions “Administrator”, “registered owner”, and “farm” shall have the meanings respectively assigned to them in the Principal Law.

Interpreta-
tion of terms.

2. Section *thirty-four* of the Principal Law shall be and is hereby amended by substituting the words “one hundred morgen or less” for the words “less than one hundred morgen.”

Amendment
of section
thirty-four
of the
Principal
Law.

3. Whenever after the commencement of this Ordinance the whole or any part of any farm which is subject to the servitude of outspan shall be surveyed for the purpose of transfer of any portion or portions thereof the following provisions shall apply:—

Determina-
tion of
outspans on
sub-division
of a farm.

(1) In case an outspan has been duly beaconed off under the Principal Law or any amendment thereof the registered owner or his legal representative shall give notice in writing to the Administrator that such survey has been effected, pointing out on which portion of the farm as surveyed the said outspan is situate.

(2) In case no outspan has been beaconed off the registered owner or his legal representative shall give notice in writing to the

Ord. No. 3
of 1914.

Administrator, who shall thereupon in consultation with the owner determine to which portion the servitude of outspan shall thereafter attach.

Production and registration of certificate of attachment of outspan.

4. (1) Before the transfer of any portion of any farm as mentioned in the last preceding section shall be passed there shall be produced to the Registrar of Deeds a certificate from the Provincial Secretary to the effect that the servitude of outspan originally attaching to the whole farm attaches only to the portion on which the outspan has been beaconsed off or in case no outspan has been beaconsed off to the portion determined on as in sub-section (2) of the last preceding section prescribed; provided that in any case the outspan area shall be proportionate to the whole area of the farm before sub-division;

(2) so soon as the transfer of the portion shall have been passed in accordance with the certificate mentioned in sub-section (1) the Registrar of Deeds shall *endorse* the titles of the portions of the farm affected thereby that they are subject to or exempt from a servitude of outspan as the case may be.

Repeal.

5. Sections *forty-one* and *forty-two* of the Principal Law shall be and are hereby repealed.

Short title.

6. This Ordinance may be cited as the Roads and Outspans Amendment Ordinance, 1914, and shall be read as one with the Principal Law.

Ord. No. 4
of 1914.

No. 4 OF 1914.]

[Came into operation 14th August, 1914.]

AN ORDINANCE

To apply a further sum of money towards the service of the Province of Transvaal for the financial year ending the 31st day of March, 1915.

(Assented to 4th August, 1914.)

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows:—

1. The Provincial Revenue Fund of Transvaal shall be and is hereby charged towards the service of the said Province for the financial year ending the thirty-first day of March, 1915, with a further sum not exceeding One hundred and Sixty thousand pounds.

Provincial
Revenue
Fund charged
with
£160,000.

SECOND APPROPRIATION (PART 1914-1915).
SECOND APPROPRIATION (PART 1914-1915) AMENDMENT. 17

2. The said sum shall be applied towards the service of the said financial year in conformity with the Estimates of Expenditure for the financial year ending the thirty-first day of March, 1914.

How money to be applied.

Ord. No. 4 of 1914.

3. No portion of the said sum shall be issued in respect of any contract entered into or of any appointment made after the thirtieth day of June, 1914, by the Administrator acting in his sole capacity or with the authority of the Executive Committee or by any person or body of persons purporting to act on behalf of the Transvaal Province unless and until such contract or appointment shall have been first approved of by resolution of the Provincial Council; provided that this section shall not apply to any amount required for the making or repairing of roads departmentally and with white labour.

Limitations to issue.

4. The said sum shall be deemed to be voted for the following services only: salaries, wages, transport and subsistence charges, incidentals, bursaries, education examination charges, continuation classes, books and school materials, rents, pauper relief and payments under any contracts entered into prior to the 30th April, 1914, and any contracts or work entered into in terms of section *three* hereof.

Money voted for specific purposes.

5. The said money shall be issued only under warrant signed by the Administrator and countersigned by the Auditor.

How money to be issued.

6. This Ordinance may be cited as "The Second Appropriation (Part 1914-1915) Ordinance, 1914."

Short title.

No. 5 OF 1914.] [Came into operation 14th August, 1914.

Ord. No. 5 of 1914.

AN ORDINANCE

To amend the Second Appropriation (Part 1914-1915) Ordinance 1914.

(Assented to 4th August, 1914.)

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows:—

1. Section *four* of the Second Appropriation (Part 1914-1915) Ordinance 1914 shall be and is hereby amended by the addition to the list of services therein mentioned of the following services:—

Amendment of section *four* of the Second Appropriation (Part 1914-1915) Ordinance 1914.

SECOND APPROPRIATION (PART 1914-1915) AMENDMENT.
18 MUNICIPAL ELECTIONS FURTHER AMENDMENT.

Ord. No. 5
of 1914.

Rietfontein Hospitals.
Leydsdorp Hospital.
Grants-in-aid to Hospitals.
Grants-in-aid to Charitable Institutions.
Surveys.
Furniture.
Fuel, light, and cleaning.
Plant maintenance.
Scientific and Technical requisites.
Grants-in-aid for purchase of School Libraries
and Pictures.
Provident Fund contributions and Teachers'
Gratuities.
Grants-in-aid for Technical and Industrial
Education and for Education of Coloured
Children.
Printing and Stationery.
Commissions.
Destruction of Vermin.
Grants-in-aid to local authorities for roads.
Minor works, repairs and maintenance in
respect of local works (land and buildings)
and bridges and ponts.
Grants-in-aid to the Game Protection Associa-
tion.

Short title. 2. This Ordinance may be cited as the Second
Appropriation (Part 1914-1915) Amendment
Ordinance 1914.

Ord. No. 6 No. 6 OF 1914.] [Came into operation 14th August, 1914.
of 1914.

AN ORDINANCE

To amend the **Municipal Elections Amendment
Ordinance 1914 (Ordinance No. 2 of 1914).**

(Assented to 1st August, 1914.)

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal
as follows :—

Definition. 1. In this Ordinance the principal law shall
mean the Municipal Elections Amendment Ordina-
nce 1914 (Ordinance No. 2 of 1914).

Repeal of 2. Section *seven* of the principal law shall be
section *seven*
of principal
law and
substitution
of new
section. and is hereby repealed and the following section
substituted therefor :

“ Notwithstanding anything to the contrary in
the Local Government Ordinance the provisions
of sections *three, four, five, six, eight, and eleven*

of the principal law shall apply to village councils and sections *one hundred and nineteen, one hundred and twenty, one hundred and twenty-one, and one hundred and twenty-five* of the Local Government Ordinance 1912 shall be and are hereby repealed."

**Ord. No. 6
of 1914.**

3. This Ordinance may be cited for all purposes as the Municipal Elections Further Amendment Ordinance 1914, and shall be read as one with the principal law.

No. 7 of 1914.] [Came into operation 21st August, 1914. **Ord. No. 7
of 1914.**

AN ORDINANCE

To amend the Education Act 1907 and to prevent the imposition of fees in secondary and training schools.

(Assented to 29th July, 1914.)

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows:—

1. In this Ordinance the principal law shall mean the Education Act 1907. Definition.

2. Section *twenty-seven* of the principal law shall be and is hereby repealed and the following section substituted therefor: Repeal of Section 27 of principal law and substitution of new section.

"(1) Save as in sub-section (2) of this section provided all instruction given in any school class or institution mentioned in this chapter shall be free.

(2) Such fees as may be prescribed by regulation shall be payable in any school class or institution mentioned in section *twenty-four* of this Chapter provided that the Administrator on the advice of the Provincial Council may at any time determine by order that no fees be payable at one or more such school class or institution."

3. This Ordinance may be cited for all purposes as the Education Act Amendment Ordinance 1914, and shall be read as one with the principal law. Short title.

Ord. No 8 of 1914. No. 8 OF 1914.] [Came into operation 25th September, 1914.]

AN ORDINANCE

To apply a further sum of money, not exceeding £8424 for the service of the Province of Transvaal for the period from the 1st day of April, 1913, to the 31st day of March, 1914.

(Assented to 7th September, 1914.)

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows :—

Provincial Revenue Fund charged with £8,424.

1. The Provincial Revenue Fund of Transvaal is hereby charged towards the services of the said Province for the period from the 1st day of April, 1913, to the 31st day of March, 1914, both days inclusive, with a further sum not exceeding eight thousand four hundred and twenty-four pounds, in addition to the sum provided for by the Appropriation (1913-1914) Ordinance 1913.

How money is to be applied.

2. The money granted by this Ordinance shall be applied to the purposes and for the services expressed in the schedule annexed hereto according to the votes and sub-heads particularly specified and set forth in the additional supplementary estimates of expenditure for the said period as approved of by the Provincial Council.

How money applied—application of savings.

3. The said money shall not be issued or applied to any use, intent, or purpose other than the particular service for which it is granted by this Ordinance; provided that the Executive Committee, subject to compliance with section *one hundred and eighteen* of the South Africa Act, 1909, may issue and apply a saving on any sub-head of a vote for any excess of expenditure on any other sub-head of the same vote; provided further that no excess shall be incurred on the sums appearing in column 2 of the schedule hereto, nor shall savings thereon be available for any purpose other than that for which the money is hereby granted.

Short title.

4. This Ordinance may be cited for all purposes as the Additional Appropriation (1913-1914) Ordinance, 1914.

Schedule.

**Ord. No. 8
of 1914.**

Number of Vote.	Service.	Column 1.	Column 2.
		£	£
1	For the Salaries and Expenses of the General Administration	2,411	
2	For the following services in respect of the Expenses of Education	486	
	Grant to Pretoria Trades School		28
	Grant to Olifantsfontein Industrial School		258
	Grant for Purchase of School Libraries, Pictures, and other approved Material ...		200
3	For Salaries and Expenses in respect of Hospitals and Charitable Institutions, including Pauper Relief	3,112	
	Including the following services :—		
	Grant to Bochem Hospital		335
	Grant to Victoria Maternity Hospital, Pretoria		600
	Grant to Rand Aid Association		500
	Grant to Nazareth Home, Johannesburg ...		365
5	For the following service in respect of Capital Expenditure	2,415	
	Grants to Hospital Committees		2,415
		£8,424	

No. 9 OF 1914.] [Came into operation 25th September, 1914.

**Ord. No. 9
of 1914.**

AN ORDINANCE

To apply a further sum of money towards the service of the Province of Transvaal for the financial year ending the 31st day of March, 1915.

(Assented to 7th September, 1914.)

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows:—

1. The Provincial Revenue Fund of Transvaal shall be and is hereby charged towards the service of the said Province for the financial year ending the 31st day of March, 1915, with a further sum not exceeding Five hundred thousand pounds.

Provincial Revenue Fund charged with £500,000.

2. The said sum shall be applied towards the service of the said financial year in conformity with the Estimates of Expenditure for the financial year ending the thirty-first day of March, 1914; provided that the Executive Committee at

How money to be applied.

THIRD APPROPRIATION (PART 1914-1915).
22 MUNICIPAL ELECTIONS FURTHER AMENDMENT (NO. 2).

**Ord. No. 9
of 1914.**

its discretion may spend such an amount under sub-head M, Pauper Relief, of Vote No. 3, Hospitals and Charitable Institutions, as may prove necessary; and provided further that grants-in-aid may be paid to Public Libraries and to Agricultural Societies on the basis of £2950 and £6000 respectively for the current financial year.

**How money
to be issued.**

3. The said money shall be issued only under warrant signed by the Administrator and countersigned by the Auditor.

Short title.

4. This Ordinance may be cited as the Third Appropriation (Part 1914-1915) Ordinance, 1914.

**Ord. No. 10
of 1914.**

NO. 10 OF 1914.]

[Came into operation 2nd October, 1914.

AN ORDINANCE

To further Amend the Municipal Elections Amendment Ordinance, 1914 (Ordinance No. 2 of 1914).

(Assented to 21st September, 1914.)

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows :—

Repeal of section 10 (4) of the said law and substitution of new sub-section.

1. Section *ten*, sub-section (4), of the Municipal Elections Amendment Ordinance, 1914, hereinafter called the said law, shall be and is hereby repealed and there shall be substituted therefor the following sub-section :—

(4) When an election takes place the number of vacancies (other than casual vacancies) to be allocated to any ward shall be ascertained as follows :—

The returning officer after ascertaining the quota as defined in regulation 9 of the Third Schedule hereto shall divide the total number of valid votes cast in such ward by such quota and the quotient shall be deemed to be the number of vacancies to be allocated to such ward; provided that if the sum of the quotients in respect of the three wards is less than the total number of vacancies (other than casual vacancies) to be filled at such election then the quotient shall be increased by one in the case of the

ward having the largest remainder after such division and if there still remains a deficiency the quotient in the case of the ward having the next largest remainder after such division shall also be increased by one; provided further that in the case of all the remainders being equal or of the two highest remainders being equal the returning officer shall determine by lot to which ward or wards the vacancy or vacancies shall be allocated.

2. Section *eleven* of the said law shall be and is hereby repealed and the following section substituted therefor:—

Repeal of section 11 of the said law and substitution of new section.

11. (1) The council shall once every year in the month of May cause a house-to-house visit to be made within the municipality for the purpose of obtaining as complete a list as possible of all persons qualified to be on the voters' roll under the provisions of this Ordinance and shall compile such list: the said list shall be sub-divided into as many parts as there are wards or polling districts of the said municipality and each part shall show in alphabetical order the full name, full residential address, and occupation of every voter qualified to vote within the ward or polling district to which such part refers.

(2) A council may from time to time divide a municipality or where the municipality has been divided into wards then such wards into polling districts; provided that every division of a municipality or ward into polling districts and every alteration or adjustment of the boundaries of such districts shall be notified by the council in the *Provincial Gazette* and in a newspaper circulating in the municipality.

(3) The voters' roll in force in a municipality at the date of taking effect of this Ordinance shall, subject to the provisions of section *nineteen* of the Municipal Elections Ordinance 1912 (Ordinance No. 8 of 1912) continue to be the voters' roll of the municipality until a new roll has been framed in terms of this section and settled and amended in terms of the principal Ordinance; provided that for the annual election in 1914 the voters' roll in force in a municipality may be divided into as many parts as there are polling districts created in terms of sub-section (2) hereof.

24 MUNICIPAL ELECTIONS FURTHER AMENDMENT (NO. 2).

**Ord. No. 10
of 1914.**

Repeal of section 12 of the said law and substitution of new section.

3. Section *twelve* of the said law shall be and is hereby repealed and the following section substituted therefor :—

(1) Every voter shall be registered in the ward where he resides and shall vote at one of the polling stations provided for such ward; provided that where a division has been made into polling districts every voter shall be registered in the polling district where he resides and shall vote at the polling station provided for such polling district, but shall be permitted to vote at any other polling station in the ward in which he is registered, other than the polling station of the polling district in which he is registered, if before voting he shall sign a declaration in the form prescribed in the Schedule hereto.

(2) All such declarations shall be taken by the presiding officer of the polling station at which such person desires to vote and shall be kept by such officer and forwarded to the returning officer and shall be open to inspection by the public at all reasonable times for a period of three months after the election.

(3) Any person who wilfully makes a false statement in such declaration shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding £25 (twenty-five pounds) or in default of payment imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding three months.

Amendment of section 21 of the said law.

4. Section *twenty-one* of the said law shall be and is hereby amended by the addition at the end of the section of the words :—

The Administrator may by proclamation in the *Provincial Gazette* fix the number of councillors of the Witbank Municipality and of any municipality subsequently constituted; provided that the number of councillors of any such municipality shall not be less than nine nor more than eighteen and further shall be a number which is a multiple of three.

Amendment of First Schedule of the said law.

5. The First Schedule of the said law shall be and is hereby amended by the deletion of the fifth line commencing "Section 15" and the substitution therefor of the word and figures "Section 15."

6. This Ordinance may be cited for all purposes as the Municipal Elections Further Amendment (No. 2) Ordinance 1914 and shall be read as one with the Municipal Elections Amendment Ordinance 1914 (Ordinance No. 2 of 1914).

Short title.

Ord. No. 10 of 1914.

Schedule.

I.....of..... hereby declare as follows:—

(1) That I am the person whose name appears in the Voters' Roll for polling district No.....of the..... municipality or ward.....of the..... municipality under No.....

(2) That I have not voted at this election in any other polling station.

As witness my signature.....

Before me,

..... Presiding Officer.

Place.....

Date.....

No. 11 of 1914.] [Came into operation 2nd October, 1914.

Ord. No. 11 of 1914.

Repealed 3rd Feb 14th 1916
AN ORDINANCE

To amend the Law relating to Shop Hours and the granting of Licences by Local Authorities.

(Assented to 21st September, 1914.)

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows:—

PRELIMINARY.

1. (1) In this Ordinance unless inconsistent with the context— Interpretation of terms.

“Administrator” shall mean the officer appointed under sub-section (1) of section sixty-eight of the South Africa Act, or any amendment thereof, acting on the authority of the Executive Committee of the Province;

“auctioneer” shall mean any person who undertakes or conducts any sale by public auction other than a person who is exempted from taking out an auctioneer’s licence under Law No. 1 of 1885, or any law amending the same;

**Ord. No. 11
of 1914**

“chemist and druggist” shall mean a person in possession of a registration certificate entitling him to practise as a chemist and druggist under the Medical, Dental, and Pharmacy Ordinance, 1904, or any amendment thereof;

“closed” in relation to a shop other than a vehicle shall mean closed against the admission of any person for the purpose of buying or obtaining goods or merchandise;

“coffee stall” shall mean any movable structure or stall on wheels or stationary where nothing but coffee, tea, cocoa, milk, mineral waters, and beef-tea and biscuits, buns, cake, sandwiches, bread and butter, and any other light refreshments which may from time to time by regulation be prescribed as appertaining to the business of a coffee stall, are kept or sold to be consumed on the spot;

“delivery man” shall mean a person employed about the business of a shop for the purpose of delivering goods to customers outside the shop;

“hawker” shall mean any person who travels with a wagon or other vehicle (other than a hand barrow or hand cart propelled by himself) and who carries goods for sale;

“local authority” shall mean a town council, village council, or health committee, constituted under the Local Government Ordinance, 1912, or any amendment thereof;

“occupier” shall mean the person, company, association, or partnership employing any person in or in connection with any shop and shall include the manager, agent, or other person having charge of any shop or acting or apparently acting in the general management or control of any shop;

“open” in relation to a shop other than a vehicle shall mean open for admission to a person for the purpose of selling or supplying to him in such shop any goods or merchandise;

“pedlar” shall mean any person who travels on foot and without a vehicle (other than a hand barrow or hand cart propelled by himself) or with a pack animal or carrier and who carries goods for sale;

“public holiday” shall mean and include any public holiday established under the provisions of the Public Holidays Act, 1910, or any amendment thereof ;

“shop” shall mean any building or portion of a building, structure, room, market stall, tent, booth, vehicle, other than the delivery van of a shop (as herein otherwise defined), or any place whatever separately occupied if such building, portion of a building, structure, room, market stall, tent, booth, vehicle, or other place be used for the sale therein, thereon, or therefrom of merchandise or goods, food or refreshments, or for the storage of such articles for the purpose of sale or as a hairdresser’s shop, but shall not include any premises licensed for the sale of intoxicating liquors under the provisions of the Liquor Licensing Ordinance, 1902, or any amendment thereof ;

“shop assistant” shall mean any person wholly or mainly employed in or about a shop, but shall not include the principal or general manager of a shop or any person employed solely as a delivery-man or caretaker, or as cook, cleaner or other domestic or menial servant ; provided that in any shop where not more than three white persons are employed the manager of that shop not being the owner of the business shall for the purposes of this Ordinance be deemed to be a shop assistant as well as an occupier.

(2) Whenever in this Ordinance the following classes of shops are mentioned the expressions hereinafter set forth in inverted commas shall mean shops wherein or wherefrom the sale of all or any of the articles specified in the several definitions thereof as appertaining to the business of those shops is carried on—

“baker’s shop” shall mean a shop wherein or wherefrom is carried on the sale of bread, cakes, biscuits, buns, or other breadstuffs and yeast ;

“booksellers’, stationers’, and newspaper shops” shall mean shops wherein is carried on the sale of books, magazines, and other literature, writing materials, stationery, and newspapers ;

“chemist’s shop” shall mean a shop wherein is carried on the sale of medicinal preparations, drugs, patent medicines, and

**Ord. No. 11
of 1914.**

chemicals, surgical, medical, and chemical appliances, instruments and apparatus, disinfectants, antiseptics, and vermin destroyers, prepared foods for invalids and children, feeding cups and bottles, and toilet and photographic requisites, and of which the occupier is a chemist and druggist;

“dairy” shall mean a shop wherein or wherefrom is carried on the sale of milk or cream (other than tinned or condensed milk or cream), or eggs, or the manufacture and sale of butter, cheese, and other milk products, but shall not include any premises situated on any farm or land on which such milk or other products are raised by the occupier of those premises;

“hairstylist’s shop” shall mean a shop wherein is carried on the business of shaving, and of cutting and dressing human hair, and the sale of wigs, false hair, or other substitutions for or additions to the natural human hair, and of preparations for the hair and complexion and toilet requisites;

“kaffir eating-house” shall mean a shop wherein is carried on the sale of food and drink exclusively to natives and coloured persons for consumption on the premises;

“refreshment shop” (comprising tearoom, café, restaurant, and confectioner’s shop) shall mean a shop wherein is carried on the sale to white persons of food and non-intoxicating drink for consumption on the premises or the sale of fresh fruit, bread or other food freshly prepared for consumption off the premises;

“tobacconist’s shop” shall mean a shop wherein is carried on the sale of tobacco, cigars, cigarettes, pipes, and other smoker’s requisites.

CHAPTER I.

HOURS OF CLOSING.

Hours of
closing and
opening.

2. (1) No shop situated within the area under the jurisdiction of any municipality or health committee or within five miles of the boundary of any such area in which any business (other than a business mentioned in the First Schedule) is conducted shall be kept open—

(a) later than half-past six o'clock in the evening of Monday, Tuesday, Thursday, and Friday :

(b) later than one o'clock in the afternoon of Wednesday ; provided that the Administrator may upon the request of a local authority by regulation substitute any other weekday instead of Wednesday as the day on which within the area under the jurisdiction of that local authority the closing hour for such shops shall be one o'clock ; and provided that when Christmas Day or New Year's Day falls on a Thursday, or on the day succeeding the other weekday so substituted within any area as aforesaid, all shops may remain open till eleven o'clock in the evening on the preceding day ;

(c) later than seven o'clock in the evening of Saturday ; except within the municipalities of Pretoria, Johannesburg, Benoni, Boksburg, Germiston, Krugersdorp, Roodepoort-Maraisburg, Springs, and Witbank, and the area within the jurisdiction of the Premier (Diamond) Mine Health Committee, in which areas shops may be kept open till nine o'clock on Saturday evenings ; provided that upon the request of a local authority the Administrator may by regulation provide that within the area under the jurisdiction of that local authority shops may be kept open not later than nine o'clock in the evening of Saturdays :

Provided always that shops in which wholesale trade is carried on exclusively may be kept open on Wednesdays (or such other day as may be substituted therefor by the Administrator as aforesaid) until six o'clock in the evening if they be closed not later than one o'clock in the afternoon on Saturdays ; provided that the occupier shall have given written notice to that effect to the nearest shop inspector.

(2) It shall not be lawful within the municipalities and health committee area mentioned in paragraph (d) of sub-section (1) hereof to open before seven o'clock in the morning any shop other than the following shops namely dairies, butcher's, fishmonger's, and poulterer's shops, baker's shops, and refreshment shops, which may be opened not earlier than four o'clock in the morning.

(3) It shall not be lawful to keep open any shop situated as aforesaid and mentioned in the

**Ord. No. 11
of 1914.**

First Schedule except as provided in the said schedule in respect of such shop.

(4) No person shall sell from any delivery van of a shop any article except bread or fresh milk or fresh meat after the closing time of that shop.

Auctioneers,
pedlars, and
hawkers.

3. (1) No auctioneer, nor any pedlar, or hawker shall be permitted to carry on his business on any Sunday, public holiday, or on any other day later than the hour prescribed as the closing hour for shops in respect of the particular class of goods which such auctioneer, or such pedlar, or hawker may be engaged in selling, and the provisions of this Ordinance in regard to the closing of shops shall *mutatis mutandis* apply to the closing of the businesses of auctioneers, or of pedlars and hawkers.

(2) This section shall not apply except on Sundays and public holidays to an auctioneer holding a sale on premises other than a shop of the private effects of the owner or occupier of those premises.

Different
trades or
businesses
carried on in
same shop.

4. (1) The special hours prescribed in the First Schedule for the keeping open of shops mentioned therein shall only apply in cases of shops where no other articles are sold or kept in stock for sale beside those specified in this Ordinance as appertaining to the business or businesses of those shops respectively.

Whenever any occupier of any such shop shall sell or expose for sale or have in stock for sale any other articles save those so specified as appertaining to the business or businesses of that shop he shall not keep that shop open at any time at which it is unlawful for shops, whereat the business carried on comprises the sale of such other articles, to be kept open.

(2) If any occupier of a refreshment shop or kaffir eating-house sells or supplies on or from such premises at any time after the general closing hour for shops prescribed in sub-section (1) of section *two* or at any time on Sunday any article of food or drink for consumption off the premises except sweets or in case of refreshment shops such articles as are mentioned in that behalf in the definition thereof he shall be guilty of an offence.

(3) Whenever in any building falling under the definition of a shop businesses of different kinds are carried on by the same occupier in separate rooms or portions of that building

which have no internal means of communication whereby persons or goods may pass or be passed from one to the other, or at such times as any such means of communication are effectively and continuously closed in such manner as may be prescribed by regulation, those rooms or portions of the building may, if the occupier after a recommendation by the shop inspector to that effect be so authorized in writing by the local authority, be deemed to be separate shops for the purpose of this Ordinance.

5. It shall not be lawful to keep open any shop or carry on any trade or business therein during any Sunday or public holiday except as otherwise provided in this Ordinance; provided that

Trading on
Sunday or
public
holiday.

- (a) in the event of any Sunday immediately preceding or following a public holiday or in the event of one public holiday immediately succeeding another it shall be lawful for butchers, bakers, fishmongers, and poulterers to keep open their shops and sell thereat and deliver therefrom meat, bread, fish, poultry, and game until nine o'clock in the morning on the second of the two consecutive days ;
- (b) it shall be lawful for the Administrator by regulation to authorize the keeping open of such shops as aforesaid and the sale and the delivery of the aforesaid articles on Sundays and public holidays till nine o'clock in the morning in places where he may be satisfied that the climatic conditions are such as to require such authority to be granted ;
- (c) whenever a public holiday falls on a Saturday it shall be lawful for any shop to be kept open till nine o'clock in the evening of the preceding day.

6. On the twenty-fourth and thirty-first days of December, such days not falling on a Sunday, shops shall be permitted to be open until eleven o'clock in the evening ; provided that when such days fall on a Sunday the permission shall apply to the preceding day.

Exceptions in
the case of
Christmas
and New
Year's Eve.

7. Notwithstanding anything in this Ordinance contained it shall be lawful for a chemist and druggist or other occupier lawfully keeping in stock for sale at his shop medicine or medical requirements or appliances to supply from that shop at any time any such article provided he has reasonable grounds for believing that the same is required in the case of sickness.

Exception
in the case
of sale of
medical
requirements.

Ord. No. 11 Exceptions.
of 1914.

8. Nothing in this Ordinance

(1) shall apply to any bazaar or sale of work for charitable or other purposes from which no private profit is derived ; nor to the hawking or peddling of newspapers ; nor to coffee stalls ; nor to the business of an undertaker ; nor to the sale by any *bona fide* farmer or market gardener on any land occupied by him for farming or gardening purposes of any produce raised by him on that land ; nor to the hawking or peddling of such produce by such persons as aforesaid ;

(2) shall be deemed to prohibit the manufacture of bread or breadstuffs, the reception storage and treatment of milk and milk products, or the printing of newspapers, or the employment of persons in such occupations at any time during the day or night ;

(3) shall apply to the delivery of ice to hospitals and nursing institutions or in case of sickness to private persons on requisition in writing signed by a medical practitioner or certificated nurse ;

(4) shall apply to the sale before midnight of programmes, catalogues or refreshments at any theatre, concert hall or other place of amusement during any performance ;

(5) shall apply to any bookstall or refreshment room at any railway station or to any dining or refreshment car on any railway.

Attendance registers.

9. (1) Every occupier who employs one or more shop assistants shall provide in his shop one or more attendance registers in the form prescribed by the Second Schedule, or of such other description or form as may be prescribed by regulation, and shall keep the same at all times during business hours open to inspection by any person duly authorized to inspect the same.

(2) Every shop assistant shall on every day on which he is employed in the shop make such entries in the attendance register as are prescribed in the said schedule or by regulation as aforesaid unless precluded from doing so by sickness or other unavoidable cause.

(3) Any occupier who neglects or fails to carry out the provisions of sub-section (1) hereof, or prevents the making of the said entries, or makes or connives at the making of any false entry, or fraudulently alters or causes to be altered any entry, shall be guilty of an offence.

(4) Any shop assistant who neglects or fails to carry out the provisions of sub-section (2) hereof, or knowingly makes any false entry, or fraudulently alters any entry, shall be guilty of an offence.

**Ord. No. 11
of 1914.**

CHAPTER II.

HOURS OF EMPLOYMENT OF SHOP ASSISTANTS.

10. (1) The working hours (not including meal hours) of a shop assistant in or about a shop shall not exceed—

Hours of
employment
of shop
assistants
and
deliverymen.

(a) fifty-two hours in any one week ;

(b) nine and a half hours in any one day excepting Saturdays, when the employment may be for eleven hours ;

(c) five hours continuously on any day without an interval of at least one hour for meals.

(2) Whenever it is provided in this Ordinance that any shop shall not remain open after one o'clock in the afternoon of any working day no shop assistant shall on such days be employed in or about the business of that shop after that hour except in the case of chemists' shops between six and seven o'clock in the evening, and except as is provided in section *fourteen*.

(3) For the purposes of stocktaking or other special work the working hours of shop assistants may be extended, but not for more than two and a half hours in any one day and not more than thirty days in any one year, and in the weeks in which those days fall the weekly working hours may be extended accordingly ; provided that upon every such occasion a shop assistant shall not be employed for more than four hours continuously without an interval of at least half an hour for rest or refreshment ; and provided that in areas where inspectors are appointed every occupier so extending the hours of his shop assistants shall give notice in advance to the shop inspector of his intention so to do, specifying the dates of such extension and the names of his assistants.

(4) Notwithstanding anything to the contrary in this section it shall be lawful for the occupier of a shop to employ shop assistants until eleven o'clock at night on Christmas Eve and New Year's Eve, and in the weeks in which those days fall the weekly working hours may be extended accordingly ; or when Christmas Day or New

**Ord. No. 11
of 1914.**

Year's Day falls on a Monday then till eleven o'clock at night on the Saturday preceding those days.

(5) (a) Every shop assistant employed in or about any dairy or kaffir eating-house and every white delivery-man employed about the business of any shop shall be granted one half-holiday in each week to be agreed upon between the occupier and the employee on which day such employee shall not be employed after one o'clock in the afternoon.

(b) Every shop assistant employed in or about a refreshment shop shall be granted one half-holiday in each week as aforesaid on which day such employee shall not be kept after two o'clock in the afternoon.

(c) When so required by any shop inspector a written statement for any specified period of the weekly half-holiday of any such shop assistant or deliveryman shall be furnished by the occupier and signed by the occupier and the employee concerned.

(d) On any other day in the week except the weekly half-holiday no occupier shall employ any white deliveryman for a longer period than twelve hours. The Administrator may frame regulations prescribing the method of recording by means of attendance registers or otherwise the hours actually worked by deliverymen.

(6) Every occupier who shall employ or permit to be employed any shop assistant or deliveryman contrary to the provisions of this section shall be guilty of an offence.

Annual leave
of absence.

11. (1) For each year of continuous service from the commencement of this Ordinance under the same employer a shop assistant shall be entitled to leave of absence for twelve clear working days to be taken in a consecutive period, or in cases where shops are open on Sunday for fourteen clear working days; provided that the employer may fix the time of leave for the different shop assistants with reasonable regard to the exigencies of his business; provided further that unless the employer shall have granted to any shop assistant his period of leave at an earlier date the said leave shall be granted within one month of the termination of any year's continuous service.

(2) For the purpose of this section the expression "the same employer" shall include in case

of the death of an employer the legal representative, heir, or legatee of that employer or in the case of insolvency or liquidation of the employer the trustee or liquidator, so long as such representative, heir, legatee, trustee, or liquidator continues to carry on the business of that shop and to employ that shop assistant therein.

**Ord. No. 11
of 1914.**

CHAPTER III.

GENERAL.

12. (1) The Administrator shall appoint officers to be called shop inspectors to have authority within the areas mentioned in paragraph (c) of sub-section (1) of section *two* and within a distance of five miles beyond the boundaries of any such area, and may appoint other such inspectors for any other area in this Province. The said shop inspectors may at any time enter any shop in order to ascertain whether the provisions of this Ordinance are being complied with and for such purpose may inspect any attendance register.

Inspection by
authorized
person.

(2) In any area where no shop inspector has been appointed as aforesaid any member of the police force may carry out the duties of a shop inspector as prescribed in sub-section (1).

(3) Any person who prevents or obstructs any such shop inspector or member of the Police Force from entering any shop or carrying out his duty therein shall be guilty of an offence.

13. The Administrator may from time to time make regulations—

Power to
make
regulations.

(1) prescribing the articles which may be sold at coffee stalls without bringing them within the provisions of this Ordinance ;

(2) prescribing the day which at the request of any local authority may be substituted for Wednesday in terms of sub-section (1) (b) of section *two* ;

(3) prescribing the methods whereby means of internal communication between rooms or portions of buildings may be closed and kept closed in order to comply with the provisions of sub-section (3) of section *four* ;

**Ord. No. 11
of 1914.**

(4) defining the localities in which meat, poultry, game, and fish may be sold and delivered on Sunday in accordance with the provisions of proviso (b) to section *five*;

(5) prescribing and defining the description of attendance registers* which may be used under the provisions of section *nine* in addition to or in substitution for that prescribed in the Second Schedule, and the methods of recording the hours worked by deliverymen;

(6) prescribing the method of recording by means of attendance registers or otherwise the daily hours worked by deliverymen;

(7) prescribing the duties of shop inspectors.

Penalties.

14. (1) Any person who contravenes any of the provisions of this Ordinance or the regulations framed thereunder shall be guilty of an offence and shall be liable on conviction to a fine of not exceeding fifty pounds or in default of payment to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding three months.

Customer may be served if he is in shop before hour of closing.

(2) The occupier of a shop shall not be guilty of an offence against this Ordinance—

(a) when a customer is served after the closing hour prescribed for that shop, if he proves that the customer was in the shop for the purpose of making a purchase before the time when the shop was required to be closed; provided that in no case shall any customer be served or any shop assistant be kept in the shop later than half an hour after the prescribed closing time on Monday, Tuesday, Thursday, Friday, or Saturday, or later than a quarter of an hour after the prescribed closing time on Wednesday or such other day in which that shop is required to be closed at one o'clock in the afternoon;

(b) when any shop assistant is employed after the closing time prescribed for that shop solely in dispatching goods sold thereat; provided that no such assistant shall be so employed for longer than half an hour after that closing time.

Occupier's defence if charged.

(3) Where the occupier of a shop is charged with an offence against this Ordinance, if he proves to the satisfaction of the court that he has used due diligence to enforce the execution of the

* Published in the *Provincial Gazette* of the 28th October, 1914, page 89.

Ordinance and that another person has committed the offence in question without his knowledge, consent, or connivance, he shall not be deemed guilty of the said offence.

Ord. No. 11
of 1914.

15. The laws mentioned in the Third Schedule to this Ordinance shall be and are hereby repealed. Repeal of laws.

16. This Ordinance may be cited as the Shop Hours Ordinance, 1914 Short title.

First Schedule.

<i>Description of Shops.</i>	<i>Hours during which they may remain open.</i>
Chemists' Shops	Mondays, Tuesdays, Thursdays, and Fridays till 7 p.m. Wednesdays, or the half-holiday substituted therefor under section two (1) (b), till 1 p.m., and between 6 p.m. and 7 p.m. Saturdays till 9 p.m. Sundays not to open, except as hereinafter provided. Provided that on Sundays chemists' shops may be open between 11 a.m. and 12 noon and between 6 p.m. and 7 p.m. for the dispensing or sale of medicines or the sale of medical or surgical apparatus or other medical or sanitary requirements only.
Dairies	Every weekday till 7 p.m. Sundays till 10 a.m., and between 3 p.m. and 7 p.m.
Hairdressers' Shops	Mondays, Tuesdays, Thursdays, and Fridays till 7 p.m. Wednesdays, or the half-holiday substituted therefor under section two (1) (b), till 1 p.m. Saturdays till 9 p.m. Sundays not to open. Provided that on Sundays and Public Holidays a baker's shop may be open till 9 a.m. for the sale of bread except in the areas mentioned in section two (1) (c).
Tobacconists' Shops	
Booksellers', Stationers', and Newspaper Shops	
Bakers' Shops	
Kaffir Eating-houses	Every day, including Sundays, till 8 p.m.
Refreshment Shops	Every day, including Sundays, till midnight. Provided that any occupier of a refreshment shop situated within the area of a local authority, and wherein no other business is carried on, who has obtained special permission in writing from the local authority in that behalf may keep that shop open till such hour after midnight as may be prescribed in such special permission.
Shops where the sale of fruit, vegetables, flowers, or sweets, or any or all of them, is the sole business carried on therein	

Ord. No. 11
of 1914.

Second Schedule.

ATTENDANCE REGISTER.

Date, viz., Day of Week..... Day of Month..... Month..... Year

Remarks (if any).

Entries to be made by Shop Assistants.

SIGNATURE.	TIME OF COMMENCING WORK.			MEAL TIMES.						TIME OF FINISHING WORK.	EXTRA TIME WORKED IN TERMS OF SECTION 10 (3).	TOTAL NUMBER OF HOURS WORKED.	ASSISTANT.	OCCUPIER.	INSPECTOR.	
	Off	On.	On.	Off.	On.	Off.	On.	Off.	On.							
																Morning

Third Schedule.

**Ord. No. 11
of 1914.**

REPEAL OF LAWS.

Shop Hours Act, 1908.
Shop Hours Amendment Act, 1909.
Shop Hours Further Amendment Act, 1910.
Local Government Ordinance, 1912, sub-section (*f*) of section *ninety*.
Shop Hours Ordinance, 1913.

No. 12 OF 1914.] [Came into operation 6th January, 1915. **Ord. No. 12
of 1914.**

AN ORDINANCE

**To apply a further sum of money towards the service of
the Province of Transvaal for the Financial Year
ending the 31st day of March, 1915.**

(Assented to 29th December, 1914.)

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal
as follows :—

1. The Provincial Revenue Fund of Transvaal shall be and is hereby charged towards the service of the said Province for the financial year ending the 31st day of March, 1915, with a further sum not exceeding Two hundred and fifty thousand pounds. Provincial
Revenue
Fund charged
with
£250,000.
 2. The said sum shall be applied towards the service of the said financial year in conformity with the Estimates of Expenditure for the financial year ending the thirty-first day of March, 1914; provided that the Executive Committee at its discretion may spend such an amount under sub-head M, Pauper Relief, of Vote No. 3, Hospitals and Charitable Institutions, as may prove necessary; and provided further that grants-in-aid may be paid to Public Libraries and to Agricultural Societies on the basis of £2950 and £6000 respectively for the current financial year. How money
to be applied.
 3. The said money shall be issued only under warrant signed by the Administrator and countersigned by the Auditor. How money
to be issued.
 4. This Ordinance may be cited as the Fourth Appropriation (Part 1914-1915) Ordinance, 1914. Short title.
-

Ord. No. 11
van 1914.

Derde Schedule.

HERROEPING VAN WETTEN.

Winkeluren Sluitingswet, 1908.
Winkeluren Sluitingswet Wijzigingswet, 1909.
Winkeluren Sluitingswet Verdere Wijzigingswet, 1910.
Plaatselijk Bestuur Ordonantie, 1912, klausule (f) van artikel
negentig.
Winkeluren Ordonantie, 1913.

Ord. No. 12 No. 12 VAN 1914.]
van 1914.

[Trad in werking 6 Januarie 1915.

EEN ORDONANTIE

Tot het aanwenden van een verdere som gelds ten behoeve van de Dienst van de Provincie Transvaal voor het finantieel jaar eindigende de 31ste dag van Maart 1915.

(Goedgekeurd op 29 Desember 1914.)

ZIJ HET BEPAALD door de Provinciale Raad van Transvaal, als volgt:—

Provinciale
Inkomste-
fonds belast
met
£250,000.

1. Het Provinciale Inkomstefonds van Transvaal zal zijn en wordt hierbij belast ten behoeve van de dienst van genoemde Provincie voor het finantieel jaar, eindigende de een en dertigste dag van Maart 1915, met een verdere som van hoogstens twee honderd en vijftig duizend pond.

Waarvoor
gelden te
bestemmen.

2. De genoemde som zal aangewend worden voor de dienst van het genoemd finantieel jaar overeenkomstig met de Begroting van Uitgaaf voor het finantieel jaar, eindigende de een en dertigste dag van Maart 1914; mits dat het Uitvoerend Komitee volgens zijn goeddunken zulk een bedrag onder Subhoofd M, Armezorg, van Post No. 3, Hospitalen en Liefdadige Instellingen, mag uitgeven als noodzakelik moge blijken, en mits verder dat hulptoelagen aan Publieke Bibliotheken en Landbouwwereningen betaald mogen worden volgens de basis van £2950 en £6000 respektievelik voor het lopende finansiële jaar.

Hoe gelden te
verstrekken.

3. De genoemde gelden zullen uitsluitend verstrekt worden onder een lastbrief getekend door de Administrateur en gekontrasigneerd door de Auditeur.

Korte titel.

4. Deze Ordonantie kan aangehaald worden als de Vierde Toeëigenings (Deel 1914-1915) Ordonantie, 1914.

Tweede Schedule.

AANWEZIGHEIDREGISTER.

Datum, namelijk : Dag der Week..... Week..... Dag der Maand..... Maand..... Jaar.....

Te worden ingevuld door Winkelbedienden. Opmerkingen (indien enige).

HAND-TEKENING.	TIJD VAN AANYANG MET WERK.		MAALTIJDEN.				TIJD VAN OPHOUDEN MET WERK.	OVERTIJD GEWERKT IN TERMEN VAN ART. 10 (3).	TOTAAL AANTAL WERKUREN.	BEDIENDE.	HOUDER.	INSPEKTEUR.	
	Van.	Tot.	's Morgens.	's Middags.	's Avonds.	Van.							Tot.

Ord. No. 11 van 1914.

Ord. No. 11
van 1914.

Korte titel.

16. Deze Ordonantie mag aangehaald worden
als de Winkeluren Ordonantie, 1914.

Eerste Schedule.

<i>Omschrijving van Winkel.</i>	<i>Uren waarop zij mogen open blijven.</i>
Apoteken... ..	Maandags, Dinsdags, Donderdags en Vrijdags tot 7 n.m. Woensdags of de halve vrije dag daarvoor in de plaats gesteld onder artikel twee (1) (b) tot 1 n.m. en tussen 6 n.m. en 7 n.m. Zaterdag tot 9 n.m. Zondags gesloten, behalve zoals hierna voorzien. Met dien verstande dat op Zondagen apoteken open mogen zijn tussen 11 v.m. en 12 's middags en tussen 6 n.m. en 7 n.m., uitsluitend voor het bereiden of verkopen van geneesmiddelen of het verkopen van geneeskundige of heelkundige apparaten of andere geneeskundige of gezondheidsbenodigdheden.
Melkerijen	Iedere weekdag tot 7 n.m., Zondags tot 10 v.m. en tussen 3 n.m. en 7 n.m.
Kapperswinkels	Maandags, Dinsdags, Donderdags en Vrijdags tot 7 n.m. Woensdags of de halve vrije dag daarvoor in de plaats gesteld onder artikel twee (1) (b) tot 1 n.m. Zaterdag tot 9 n.m. Zondags gesloten. Mits dat op Zondagen en publieke feestdagen een bakkerswinkel mag open zijn tot 9 v.m. voor het verkopen van brood, behalve in de gebieden genoemd in artikel twee (1) (c).
Tabakswinkels	
Kantoorbehoefden, Nieuwsbladen- en Boekwinkels... ..	
Bakkerswinkels	
Kaffer-eethuizen	Iedere dag Zondags inbegrepen tot 8 n.m.
Verversingsinrichtingen	Iedere dag Zondags inbegrepen tot middernacht. Met dien verstande dat iedere houder van een verversingsinrichting, gelegen binnen het gebied van een plaatselijke autoriteit, en waarin geen andere bezigheid gedreven wordt, en die daartoe bijzondere schriftelijke vergunning verkregen heeft van de plaatselijke autoriteit, die winkel mag openhouden tot zulk uur na middernacht als bepaald moge worden in zodanige bijzondere vergunning.
Winkels waarin de verkoop van vruchten, groenten, bloemen of suikergoed of enige of alle daarvan de enige handel is daarin gedreven	

(7) voorschrijvende de plichten van winkel-inspecteurs.

**Ord. No. 11
van 1914.**

14. (1) Enig persoon die in strijd handelt met enige der bepalingen dezer Ordonantie of met de regulaties daaronder opgetrokken, zal zich aan een overtreding schuldig maken en zal bij schuldigbevinding blootstaan aan een boete van vijftig pond niet te boven gaande of bij wanbetaling aan gevangenisstraf met of zonder harde arbeid voor een tijdperk van drie maanden niet te boven gaande.

Straffen.

(2) De houder van een winkel zal aan geen overtreding dezer Ordonantie schuldig zijn in het geval—

Klant mag bediend worden indien hij vóór sluitingsuur in winkel is.

(a) dat een klant bediend wordt na de sluitingsuren voor die winkel bepaald, indien hij bewijst dat de klant in de winkel was met het doel een aankoop te doen voordat het sluitingsuur was aangebroken, met dien verstande dat in geen geval een klant zal worden bediend of enige winkelbediende aan het werk gehouden worden later dan een half uur na de voorgeschreven sluitingstijd op Maandag, Dinsdag, Donderdag, Vrijdag of Zaterdag, of later dan een kwartier na de voorgeschreven sluitingstijd op Woensdag of op zodanige andere dag waarop zodanige winkel vereist is te worden gesloten te één uur in de namiddag ;

(b) wanneer een winkelbediende na de sluitingstijd voor die winkel voorgeschreven alleen bezig is met het afzenden van goederen daarin verkocht ; mits dat zodanige winkelbediende niet later dan een half uur na die sluitingstijd zal bezig zijn.

(3) Ingeval de houder van een winkel beschuldigd wordt van overtreding dezer Ordonantie en hij ter bevrediging van het hof bewijst dat hij behoorlijk heeft gewaakt voor de handhaving der bepalingen dezer Ordonantie en dat een ander persoon de kwestieuse overtreding begaan heeft zonder zijn medeweten, toestemming of oogluikende toelating, dan zal hij niet schuldig bevonden worden aan gezegde overtreding.

Verdediging van houder indien aangeklaagd.

15. De wetten genoemd in de Derde Schedule tot deze Ordonantie zullen zijn en worden hierbij ingetrokken.

Herroeping van wetten.

**Ord. No. 11
van 1914.**

aanstellen voor enig ander gebied in deze Provincie. Gezegde winkelinspektors mogen te allen tijde enige winkel binnengaan ten einde zich te overtuigen dat aan de bepalingen dezer Ordonantie voldaan wordt en mag tot dit doel enig aanwezigheidsregister inspekteren.

(2) In enig gebied waarin geen winkelinspekteur is aangesteld, als voorgezegd, kan enige politiebeambte de plichten van een winkelinspekteur vervullen, zoals omschreven in klausule (1).

(3) Enig persoon die enig zodanig winkelbediende of beambte van de politie of zodanig ander persoon belemmert of verhindert enige winkel binnen te treden of om daarin zijn dienst te verrichten, zal zich aan een overtreding schuldig maken.

Macht om
regulaties te
maken.

13. De Administrateur kan van tijd tot tijd regulaties maken—

(1) voorschrijvende de artikelen welke verkocht mogen worden in koffiestalletjes zonder ze onder de bepalingen van deze Ordonantie te brengen ;

(2) voorschrijvende de dag, die op verzoek van enige plaatselijke autoriteit in de plaats gesteld mag worden voor Woensdag, in termen van klausule (1) (b) van artikel *twee* ;

(3) voorschrijvende de wijze waarop de verbinding binnenshuis tussen kamers of gedeelten van gebouwen kan worden afgesloten en gesloten gehouden worden ten einde te voldoen aan de bepalingen van klausule (3) van artikel *vier* ;

(4) bepalende de plaatsen waarin vlees, gevogelte, wild en vis verkocht en afgeleverd mag worden op Zondag, overeenkomstig de voorzieningen van uitzondering (b) van artikel *vijf* ;

(5) voorschrijvende en bepalende de omschrijving van aanwezigheidsregisters,* die gebruikt mogen worden onder de bepalingen van artikel *negen*, ter uitbreiding of ter vervanging van die voorgeschreven in de Tweede Schedule, en de wijze waarop de werkuren van loopknechts zullen worden opgegeven ;

(6) voorschrijvende de wijze van opneming door middel van aanwezigheidsregisters of anderszins van de uren dagelijks gewerkt door loopknechten ;

* Gepubliceerd in de *Provinciale Koerant* van 28 Oktober 1914, blz. 89.

blanke loopknecht bezigen voor een langere tijd dan twaalf uren. De Administrateur kan regulaties optrekken voorschrijvende de wijze van opneming door middel van aanwezigheidsregisters of anderszins van de uren werkelijk gearbeid door loopknechts.

**Ord. No. 11
van 1914.**

(6) Iedere houder, die enige winkelbediende of loopknecht zal bezigen of zal toelaten gebezigd te worden in strijd met de bepalingen van dit artikel zal schuldig zijn aan een overtreding.

11. (1) Voor ieder jaar doorlopende dienst van de inwerkingtreding van deze Ordonantie bij dezelfde werkgever zal een winkelbediende recht hebben op verlof voor twaalf volle werkdagen te worden genomen in een doorlopend tijdperk, of in gevallen waarin winkels op Zondag geopend zijn voor veertien volle werkdagen; behoudens dat de werkgever de tijd waarop het verlof zal gegeven worden mag vaststellen voor de verschillende winkelbedienden met behoorlijke inachtnaam van de belangen van zijn bezigheid; behoudens verder dat tenzij de werkgever aan enige winkelbediende zijn verloftijd vroeger zal hebben toegestaan, zal gezegd verlof toegestaan worden binnen een maand van de beëindiging van enig doorlopend dienstjaar.

Jaarlijks
verlof.

(2) Voor de bedoelingen van dit artikel zal de uitdrukking "dezelfde werkgever" insluiten, ingeval van overlijden van een werkgever, de wettige vertegenwoordiger, erfgenaam of legataris van die werkgever, en ingeval van insolventie of likwidatie van de werkgever, de kurator of likwidateur, zolang als zodanige vertegenwoordiger, erfgenaam, legataris, kurator of likwidateur voortgaat de bezigheid van die winkel te drijven en die winkelbediende daarin te bezigen.

HOODFSTUK III.

ALGEMEEN.

12. (1) De Administrateur zal ambtenaren aanstellen met de titel van winkelinspekteurs, die binnen de grondgebieden genoemd in paragraaf (c), klausule (1), van artikel twee, en binnen een afstand van vijf mijlen buiten de grenzen van enig zodanig gebied gezag zullen uitoefenen, en kan andere zodanige inspekteurs

Inspektie
door bevoegd
persoon.

Ord. No. 11
van 1914.

(3) Voor de doeleinden van voorraadopname of ander speciaal werk mogen de werkuren van winkelbedienden verlengd worden, doch voor niet meer dan twee en een half uren op enige enkele dag en voor niet meer dan dertig dagen in enig enkel jaar, en in de weken waarin zulke dagen vallen kunnen de werkuren overeenkomstig vermeerderd worden; met dien verstande, dat bij iedere zodanige gelegenheid een winkelbediende niet langer dan vier achtereenvolgende uren zal werkzaam zijn zonder een tussenruimte van minstens een half uur voor rust of verversing; en behoudens dat in gebieden waarin inspekteurs aangesteld zijn iedere houder, die op die wijze de uren van zijn winkelbedienden verlengt, vooraf zal kennis geven aan de winkelinspekteur van zijn voornemen zulks te doen, met opgave van de dagen van zodanige verlenging en de namen van zijn bedienden.

(4) Niettegenstaande enig iets in dit artikel daarmee in strijd, zal de houder van een winkel het recht hebben winkelbedienden in dienst te houden tot elf uur 's avonds op Kerstavond en Oudejaarsavond, en in de weken waarin die dagen vallen, mogen de wekelikse werkuren dienovereenkomstig verlengd worden; of in het geval dat Kerstdag en Nieuwjaarsdag op een Maandag vallen, dan tot elf uur 's avonds op de Zaterdag die deze dager voorafgaat.

(5) (a) Aan iedere winkelbediende in dienst van of in betrekking tot enige melkerij of kaffeeethuis en iedere blanke loopknecht in dienst met betrekking tot enige winkel zal een halve vrije dag toegestaan worden in iedere week, overeen te komen tussen de houder en de ondergeschikte op welke dag zodanige ondergeschikte vrij van dienst zal zijn na één uur in de namiddag.

(b) Aan iedere winkelbediende, gebezigd in of voor een verversingsinrichting, zal een halve vrije dag verleend worden in iedere week, als voorzegd, op welke dag die bediende niet werkzaam zal zijn na twee uur in de namiddag.

(c) Wanneer vereist door enige winkelinspekteur zal een geschreven staat voor enig bepaald tijdperk geleverd worden van de wekelikse halve vrije dagen van enige zodanige winkelbediende of loopknecht door de houder en getekend door de houder en de betrokken ondergeschikte.

(d) Op enige andere dag in de week behalve de wekelikse halve vrije dag zal geen houder enige

of van zodanige andere aard of vorm als mag worden voorgeschreven door regulatie en zal dezelve te allen tijde gedurende bezigheidsuren openhouden voor inspektie door enig persoon behoorlijk gemachtigd dezelve te inspekteren.

(2) Iedere winkelbediende zal op iedere dag waarop hij in dienst is in de winkel in het aanwezigheidsregister zodanige bijzonderheden invullen als voorgeschreven zijn in gezegde schedule of door regulatie als voorzeggd, tenzij hij daartoe verhinderd is door ziekte of door andere onvermijdelijke oorzaak.

(3) Enige houder, die verzuimt of nalaat de voorschriften van klausule (1) hiervan na te komen, of het invullen van de gezegde bijzonderheden verhindert, of enige valse bijzonderheid invult of daartoe medewerkt, of op bedriegelijke wijze verandert of laat veranderen enige bijzonderheid, zal schuldig zijn aan een overtreding.

(4) Enige winkelbediende, die verzuimt of nalaat de voorschriften van klausule (2) hiervan na te komen of met opzet enige valse bijzonderheid invult of op bedriegelijke wijze enige bijzonderheid verandert zal schuldig zijn aan een overtreding.

HOOFDSTUK II.

DIENSTUREN VAN WINKELBEDIENDEN.

10. (1) De werkuren (met uitsluiting van uren voor maaltijden) van een winkelbediende in of voor een winkel zullen niet meer bedragen dan—

Diensturen
van winkel-
bedienden en
loopknechten

(a) twee en vijftig uren, in een enkele week;

(b) negen en een half uur op een enkele dag, met uitzondering van Zaterdag, waarop de dienstdag elf uren mag bedragen;

(c) vijf achtereenvolgende uren op enige dag zonder een tussenruimte van minstens een uur voor maaltijden.

(2) Overal waar voorziening gemaakt is in deze Ordonantie, dat enige winkel niet open zal blijven na één uur in de namiddag van enige werkdag, zal geen winkelbediende op zodanige dag in dienst zijn in of omtrent de bezigheid van die winkel na dat uur, behalve in het geval van apoteken tussen zes en zeven uur in de avond en behalve zoals voorzien in artikel *veertien*.

**Ord. No. 11
van 1914.**

Uitzondering
ingeval van
verkoop van
geneeskun-
dige beno-
digdheden.

7. Niettegenstaande al hetgeen in deze Ordonantie vervat zal het geoorloofd zijn aan een chemist en drogist of andere houder, die wettig in zijn winkel in voorraad en te koop heeft medicijnen of geneeskundige benodigdheden of apparaten om uit die winkel te eniger tijd enig zodanig artikel te leveren op voorwaarde dat hij redelijke grond heeft te geloven, dat dezelve vereist is in een geval van ziekte.

Uitzonderin-
gen.

8. Niets in deze Ordonantie—

(1) zal van toepassing zijn op enige bazaar of de verkoop van werk voor liefdadigheids- of andere doeleinden waaruit geen privaats voordeel wordt verkregen, noch op het venten of de straatverkoop van nieuwsbladen, noch op koffiestalletjes, noch op de bezigheid van een begrafenisondernemer, noch op het verkopen door enige *bona fide* landbouwer of tuinboer op enig land door hem gebruikt voor boerderij- of tuinboer-doeleinden van enige produkten door hem gewonnen op dat land, noch op het venten of marskramen van die produkten door zulke personen voornoemd;

(2) zal geacht worden te verbieden het maken van brood of broodprodukten, het ontvangen, bewaren en behandelen van melk en melkprodukten of het drukken van nieuwsbladen of het bezigen van personen in zulke beroepen te eniger tijd gedurende dag of nacht;

(3) zal van toepassing zijn op het afleveren van ijs aan hospitalen en verplegingsinrichtingen of ingeval van ziekte aan private personen op een schriftelijk verzoek getekend door een geneesheer of een gecertificeerde verpleegster;

(4) zal van toepassing zijn op de verkoop vóór middernacht van programma's, katalogi of verversingen in een schouwburg, konsertgebouw of andere plaats van vermakelijkheid, gedurende uitvoeringen;

(5) zal van toepassing zijn op een boekstal of verversingskamer op een spoorwegstation of op enig eetsalon of verversingsalon op enig spoorweg.

Aanwezig-
heids-
registers.

9. (1) Iedere houder, die een of meer winkelbedienden in dienst heeft, zal zijn winkel voorzien van een of meer aanwezigheidsregisters in de vorm voorgeschreven in de Tweede Schedule

dat personen of goederen kunnen gaan of worden overgebracht van de een naar de ander, of op zulke tijden waarop enige zodanige verbinding doeltreffend en voortdurend gesloten zijn op zodanige wijze als door regulatie moge worden voorgeschreven, kunnen deze kamers of afzonderlijke gedeelten van het gebouw geacht worden te zijn afzonderlijke winkels voor de bedoelingen van deze Ordonantie, indien de houder op aarbeveling daarvan door de winkelinspekteur daartoe schriftelijk gemachtigd is door de plaatselijke autoriteit.

**Ord. No. 11
van 1914.**

5. Het zal niet geoorloofd zijn enige winkel open te houden gedurende enige Zondag of publieke feestdag of daarin enige handel of bezigheid te drijven, behalve zoals anders in deze Ordonantie bepaald: behoudens dat—

Handeldrijven op Zondag of publieke feestdag.

(a) ingeval een Zondag onmiddellijk voorafgaat aan of volgt op een publieke feestdag of ingeval een publieke feestdag onmiddellijk volgt op een andere publieke feestdag het geoorloofd zal zijn aan slaggers, bakkers, vishandelaars en handelaars in gevogelte hun winkels open te houden en daarin te verkopen en van daaruit te leveren vlees, brood, vis, gevogelte en wild tot negen uur in de voormiddag op de tweede van de twee opeenvolgende dagen;

(b) het geoorloofd zal zijn aan de Administrateur door regulatie te machtigen het openhouden van zodanige winkels voornoemd en het verkopen en afleveren van de gezegde artikelen op Zondagen en publieke feestdagen tot negen uur in de voormiddag op plaatsen waarop naar zijn mening de toestand van het klimaat zodanig is, dat het toestaan van zodanige machtiging vereist is;

(c) in elk geval waarin een publieke feestdag valt op een Zaterdag het geoorloofd zal zijn aan enige winkel open te blijven tot negen uur in de avond op de voorafgaande dag.

6. Het zal geoorloofd zijn op de vier en twintigste en een en dertigste dagen van Desember—mits dat die dagen niet op een Zondag vallen—dat winkels open blijven tot elf uur 's avonds; met dien verstande dat wanneer zodanige dagen op een Zondag vallen de vergunning op de voorafgaande dag van toepassing zal zijn.

Uitzondering op Kerstavond en Oudejaarsavond.

**Ord. No. 11
van 1914.**

of op enige andere dag te drijven later dan het uur voorgeschreven als het sluitingsuur van winkels met betrekking tot de biezondere soort van goederen, die zodanige publieke afslager, of zodanige venter of marskramer moge verkopen; en de bepalingen dezer Ordonantie wat de sluitingsuren van winkels betreft, zullen *mutatis mutandis* van toepassing zijn op de sluitingsuren van bezigheden van publieke afslagers, of van venters en marskramers.

(2) Dit artikel zal niet van toepassing zijn—behalve op Zondagen en publieke feestdagen—op een publieke afslager die een verkoping houdt op een ander eigendom dan in een winkel van de private bezittingen van de eigenaar of bewoner van dat eigendom.

Verschillende handel of bezigheden gedreven in dezelfde winkel.

4. (1) De biezondere uren voorgeschreven in de Eerste Schedule voor het openhouden van winkels daarin vermeld zullen alleen van toepassing zijn in het geval van winkels, waarin geen andere artikelen verkocht of ten verkoop in voorraad gehouden worden behalve die welke omschreven zijn in deze Ordonantie als behorende tot de bezigheid of bezigheden van die winkels respektievelik.

In elk geval waarin enige houder van enige zodanige winkel zal verkopen of ten verkoop in voorraad hebben of uitstellen enige andere artikelen behalve die op zodanige wijze omschreven als behorende tot de bezigheid of bezigheden van die winkel, zal hij die winkel niet openhouden op enige tijd waarop het niet geoorloofd is open te zijn aan winkels, waarin de gedreven bezigheid omvat de verkoop van zodanige andere artikelen.

(2) Indien enige houder van een verversingsinrichting of kaffer-eethuis verkoopt of levert in of van uit zulk gebouw op enige tijd na de algemene winkelsluitingsuren, voorgeschreven in klausule (1) van artikel *twee*, of te eniger tijd op Zondag, enig artikel van voedsel of drank voor gebruik buiten het gebouw, behalve lekkers, of in het geval van verversingsinrichtingen, zulke artikelen als met betrekking daartoe genoemd zijn in de verklaring daarvan, zal hij schuldig zijn aan een overtreding.

(3) In elk geval waarin in enig gebouw, vallende onder de omschrijving van een winkel, bezigheden van verschillende aard gedreven worden door dezelfde houder in afzonderlike kamers of gedeelten van dat gebouw, die niet binnen met elkaar in zodanige verbinding staan,

voor zodanige winkels één uur zal zijn :
En behoudens dat wanneer Kerstdag of Nieuwjaarsdag op een Donderdag valt of op de dag volgende de andere weekdag zo in de plaats gesteld binnen zekere grenzen als voormeld, alle winkels mogen open blijven tot elf uur in de avond op de voorafgaande dag; (c) later dan zeven uur in de avond op Zaterdag ; behalve binnen de municipaliteit ten Pretoria, Johannesburg, Benoni, Boksburg, Germiston, Krugersdorp, Roodepoort—Maraiburg, Springs en Witbank en binnen de grenzen van de jurisdictie van het Premier (Diamantmijn) Gezondheidskomitee, binnen welker gebied winkels kunnen worden opengehouden tot negen uur op Zaterdagavonden : behoudens dat op het verzoek van een plaatselijke autoriteit de Administrateur bij regulatie mag voorschrijven, dat binnen het gebied, onder de jurisdictie van die plaatselijke autoriteit, een winkel mag opengehouden worden niet later dan negen uur op Zaterdagavonden :

altijd met voorbehoud dat winkels waarin uitsluitend groothandel gedreven wordt op Woensdagen (of zodanige andere dag als daarvoor in de plaats gesteld moge worden door de Administrateur als voorzeggd) kunnen worden opengehouden tot zes uur in de avond, als zij op Zaterdag gesloten worden niet later dan één uur in de namiddag, op voorwaarde dat de houder schriftelijk daarvan kennis zal hebben gegeven aan de naaste winkelinspekteur.

(2) Het zal niet geoorloofd zijn binnen het gebied van de municipaliteiten en het gezondheidskomitee, vermeld in paragraaf (c) van klauzule (1) hiervan, enige winkel te openen vóór zeven uur in de morgen behalve de volgende winkels, namelijk, melkerijen, vlees-, vis- en gevogeltewinkels, bakkerswinkels en verversingsinrichtingen, die geopend mogen worden niet vroeger dan vier uur in de morgen.

(3) Het zal niet geoorloofd zijn enige winkel gelegen als voornoemd en in de Eerste Schedule genoemd open te houden behalve zoals voorzien in gezegde schedule met betrekking tot zodanige winkel.

(4) Niemand zal van enige afleveringswagen van een winkel enig artikel verkopen, behalve brood of verse melk of vers vlees, na de sluiting van die winkel.

3. (1) Geen publieke afslager, noch enige venter of marskramer zal het recht hebben zijn bezigheid op enige Zondag, publieke feestdag,

Publieke afslagers,
venters en
marskramers.

Ord. No. 11
van 1914.

- “kantoorbehoefte-, nieuwsbladen- en boekwinkels” zal betekenen winkels waarin verkocht worden boeken, magazijnen en andere litteratuur, schrijfmateriaal, kantoorbehoefte en nieuwsbladen ;
- “kapperswinkel” zal betekenen een winkel waarin gedreven wordt de bezigheid van scheren, het snijden en kappen van menselijk haar en de verkoop van pruiken, vals haar of andere vervangingen van of bijvoegingen tot het natuurlijk menselijk haar, en van preparaten voor het haar, en de gelaatskleur en toiletbenodigdheden ;
- “melkerij” zal betekenen een winkel waar of van waar uit verkocht wordt melk of room, (behalve melk of room in tinnen of gekondenseerde melk en room) of eieren, of waar wordt gemaakt en verkocht boter, kaas en andere melkprodukten, maar zal niet insluiten gebouwen gelegen op een plaats of land, waarop zulke melk of andere produkten gewonnen worden door de bewoner van die gebouwen ;
- “tabakswinkel” zal betekenen een winkel waarin verkocht wordt tabak, sigaren, sigaretten, pijpen en andere rookbenodigdheden ;
- “verversingsinrichting” (insluitende teekamer, koffiehuis, restaurant en banketbakkerswinkel) zal betekenen een winkel waarin aan blanke personen verkocht wordt voedsel en niet-bedwelmende dranken voor gebruik ter plaatse of verse vruchten, brood of ander voedsel vers bereid voor gebruik buiten het gebouw ;

HOOFDSTUK I.

SLUITINGSUREN.

Uren voor
sluiten
en openen.

2. (1) Geen winkel gelegen binnen het gebied onder jurisdictie van een municipaliteit of gezondheidskomitee of binnen vijf mijlen van de grenslijn van zodanig gebied, waarin enige bezigheid (behalve een bezigheid genoemd in de Eerste Schedule) gedreven wordt, zal opgehouden worden—

(a) later dan half zeven uur in de avond op Maandag, Dinsdag, Donderdag en Vrijdag ;

(b) later dan één uur in de namiddag op Woensdag : behoudens dat de Administrateur op verzoek van een plaatselijke autoriteit door regulatie enige andere weekdag in de plaats mag stellen van Woensdag als de dag waarop binnen de grenzen van de jurisdictie van die plaatselijke autoriteit het sluitingsuur

de verkoop daarin, daarop of van daar uit van koopwaren of goederen, voedstoffen of verversingen, of voor het bergen van zoodanige artikelen voor verkoopdoeleinden, of als een kapperswinkel, doch zal geen gebouwen, enz., insluiten, die gelicentieerd zijn voor de verkoop van bedwelmende dranken krachtens de bepalingen van de Dranklicenties Ordonantie, 1902, of enige wijziging daarvan ;

“winkelbediende” zal betekenen enig persoon die uitsluitend of hoofdzakelijk werk verricht in of voor een winkel maar zal niet insluiten de eigenaar of algemeen bestuurder van een winkel of enig persoon uitsluitend gebezigd als loopknecht of oppasser of als een kok, schoonmaker of ander huisbediende ; uitgenomen dat in enige winkel, waar niet meer dan drie blanke personen in dienst zijn, de bestuurder van die winkel, niet de eigenaar zijnde van de bezigheid, voor de doeleinden van deze Ordonantie geacht zal worden te zijn een winkelbediende zowel als een houder.

(2) In alle gevallen waar in deze Ordonantie de volgende soorten van winkels genoemd worden zullen de uitdrukkingen hierna tussen aanhalingstekens opgenoemd betekenen winkels, waarin of vanwaar uit verkocht worden alle of enige van de artikelen in de betreffende omschrijvingen daarvan vermeld als behorende tot de bezigheid van die winkels—

“apoteek” zal betekenen een winkel waarin verkocht wordt mediese preparaten, drogerijen, patent-medicijnen en chemikalieën, heilkundige, geneeskundige en chemiese benodigdheden, instrumenten en apparaten, ontsmettings- en bederfwerende middelen en middelen tot vernietiging van ongedierten, bereide voedingstoffen voor invalieden en kinderen, voedingskopjes en zuigflessen en toilet- en afnemersbenodigdheden en waarvan de houder een chemist en drogist is ;

“bakkerswinkel” zal betekenen een winkel waarin of van waar uit wordt verkocht brood, koek, biscuits, bollen of andere broodprodukten en gist ;

“kaffer-eethuis” zal betekenen een winkel waarin uitsluitend verkocht wordt aan naturellen en kleurlingen voedsel en drank voor gebruik ter plaatse ;

**Ord. No. 11
van 1914.**

- van tijd tot tijd door regulatie omschreven mogen worden als behorende tot de bezigheid van een koffiestalletje, gehouden of verkocht worden om ter plaatse te worden gebruikt ;
- “loopknecht” zal betekenen een persoon in dienst van een winkelbezigheid voor het afleveren van goederen aan klanten buiten de winkel ;
- “marskramer” zal betekenen enig persoon, die te voet reist en zonder een voertuig (uitgezonderd een kruiwagen of stootkar door hemzelf geduwd) of met een lastdier of drager en die waren te koop heeft ;
- “open” met betrekking tot een winkel niet een voertuig zijnde zal betekenen open voor het toelaten van een persoon met het doel aan hem in die winkel enige goederen of koopwaar te verkopen of te verschaffen ;
- “plaatselijke autoriteit” zal betekenen een stadsraad, dorpsraad of gezondheidskomitee, ingesteld onder de Plaatselijk Bestuur Ordonantie, 1912, of enige wijziging daarvan ;
- “publieke afslager” zal betekenen enig persoon, die onderneemt of leidt enige verkoping bij publieke veiling, behalve een persoon vrijgesteld van het uitnemen van een afslagerslicentie onder Wet No. 1 van 1885 of enige wet dezelve wijzigende ;
- “publieke feestdag” zal betekenen en insluiten enige krachtens de bepalingen van de Openbare Feestdagen Wet, 1910, of enige wijziging daarvan, vastgestelde publieke feestdag ;
- “venter” zal betekenen enig persoon, die reist met een wagen of ander voertuig (uitgezonderd een kruiwagen of een stootkar door hemzelf geduwd) en die waren te koop heeft ;
- “winkel” zal betekenen enig gebouw of gedeelte van een gebouw, konstruktie, kamer, marktstalletje, tent, kraam, voertuig, niet zijnde de afleveringswagen van een winkel (zoals in deze Ordonantie verder omschreven) of andere plaats welke ook, afzonderlijk gebezigd, indien zodanig gebouw of gedeelte van een gebouw, konstruktie, kamer, marktstalletje, tent, kraam, voertuig of andere plaats gebruikt wordt voor

No. 11 VAN 1914.]

[Trad in werking 2 Oktober 1914.]

Ord. No. 11
van 1914.

EEN ORDONANTIE

Tot Wijziging der Winkeluren Wet en het verlenen van Licenties door Plaatselijke Autoriteiten.

(Goedgekeurd op 21 September 1914.)

ZIJ HET BEPAALD door de Provinciale Raad van Transvaal, als volgt:—

INLEIDING.

1. (1) In deze Ordonantie, tenzij onbestaanbaar met de samenhang, zullen de volgende woorden de betekenis hebben daaraan toegekend:—

Verklaring
van woorden.

“Administrateur” zal betekenen de ambtenaar benoemd onder subsektie (1) van artikel acht en zestig van de Zuid-Afrika Wet, of enige wijziging daarvan, handelende op de autoriteit van het Uitvoerend Komitee van de Provincie;

“chemist en drogist” zal betekenen een persoon in het bezit van een registratiecertifikaat hetwelk hem het recht geeft het beroep uit te oefenen van chemist en drogist onder de Geneeskunde, Tandheelkunde en Artsenijbereidkunde Ordonantie, 1904, of enige wijziging daarvan;

“gesloten” met betrekking tot een winkel, niet een voertuig zijnde, zal betekenen gesloten voor het toelaten van enig persoon met het voornemen goederen of koopwaar te kopen of te verkrijgen;

“houder” zal betekenen de persoon, maatschappij, associatie of vennootschap, in dienst hebbende enig persoon in of in verband met enige winkel en zal insluiten de bestuurder, agent, of ander persoon die het beheer voert over enige winkel of optreedt of blijkbaar optreedt voor het algemeen bestuur of toezicht van enige winkel;

“koffiestalletje” zal betekenen enige verplaatsbare of onverplaatsbare konstruktie of stalletje op of zonder wielen, waarin niets anders dan koffie, tee, kakao, melk, minerale wateren en boeljon en biscuits, bollen, koek, sandwiches, brood en boter, en enige andere lichte verversingen, die

Ord. No. 10
van 1914.

(3) Ieder die moedwillig een valse verklaring maakt in zodanige verklaring zal schuldig zijn aan een overtreding en onderhevig bij schuldig bevinding aan een boete niet te boven gaande £25 (vijf en twintig pond) of bij wanbetaling aan gevangenisstraf met of zonder harde arbeid voor een tijdperk niet te boven gaande drie maanden.

Wijziging van artikel 21 van de genoemde wet.

4. Artikel *een en twintig* van de genoemde wet wordt en is hierbij gewijzigd door aan het slot van het artikel de volgende woorden toe te voegen :

De administrateur mag bij proklamatie in de *Provinciale Officiële Koerant* het aantal raadsleden voor de Witbank Municipaliteit en van enige andere municipaliteit daarna ingesteld, vaststellen, mits dat het aantal raadsleden van enige zodanige municipaliteit niet minder dan negen noch meer dan achttien zal bedragen en verder een aantal zijn, hetwelk een veelvoud is van drie.

Wijziging van Eerste Schedule van genoemde wet.

5. De Eerste Schedule van genoemde wet zal zijn en is hierbij gewijzigd door de vijfde regel, beginnende "Artikel 15", te schrappen en daarvoor de woorden en cijfers "Artikel 15" in de plaats te stellen.

Korte titel.

6. Deze Ordonantie mag voor alle doeleinden aangehaald worden als de Municipale Verkiezingen Verdere Wijzigings (No. 2) Ordonantie, 1914, en zal gelezen worden als een geheel met de Municipale Verkiezingen Wijzigingsordonantie, 1914 (Ordonantie No. 2 van 1914).

Schedule.

Ik..... van.....
verklaar hierbij als volgt :—

(1) Dat ik de persoon ben wiens naam voorkomt op de kiezerslijst van kiesdistrikt No..... van de..... Municipaliteit of wijk..... van de..... Municipaliteit onder nummer.....

(2) Dat ik niet gestemd heb voor deze verkiezing bij enige andere stembus.

Getuige mijn handtekening.....

Voor mij

.....
Presiderende Ambtenaar.

Plaats.....

Datum.....

zulke wijken in kiesdistrikten; met dien verstande dat iedere verdeling van een municipaliteit of wijk in kiesdistrikten en iedere verandering of regeling der grenzen van zodanige distrikten door de Raad in de *Provinciale Koerant* en in een in de municipaliteit cirkulerend nieuwsblad zal bekend gemaakt worden.

(3) De kiezerslijst van kracht in een municipaliteit op de datum van het in werking treden dezer Ordonantie zal onderworpen aan de bepalingen van artikel *negentien* van de Municipale Verkiezingen Ordonantie, 1912 (Ordonantie No. 8 van 1912) voortgaan de kiezerslijst van de municipaliteit te zijn totdat een nieuwe lijst in termen van dit artikel opgemaakt is geworden en vastgesteld en gewijzigd in termen van de hoofdordonantie; met dien verstande dat voor de jaarlijkse verkiezing in 1914 mag de kiezerslijst die van kracht is in enige municipaliteit verdeeld worden in zoveel onderdelen als er kiesdistrikten zijn gevormd in termen van subartikel (2) hiervan.

3. Artikel *twaalf* van de genoemde wet wordt en is hierbij herroepen en daarvoor wordt het volgende artikel in de plaats gesteld:—

Herroeping van artikel 12 van de genoemde wet en in de plaatsstelling van nieuw artikel.

(1) Ieder kiezer zal geregistreerd worden in de wijk waar hij woont en zal stemmen bij een van de stembussen voor zodanige wijk bepaald; mits dat waar een verdeling is gemaakt in kiesdistrikten zal elke kiezer geregistreerd worden in het kiesdistrikt waar hij woont en zal stemmen bij de stembus voor zodanig kiesdistrikt bepaald, maar zal toegestaan worden bij enige andere stembus van het kiesdistrikt waarin hij geregistreerd is te stemmen, behalve de stembus in de wijk waar hij geregistreerd is, indien hij alvorens te stemmen een verklaring tekent in de vorm voorgeschreven in de hierbij gevoegde schedule.

(2) Alle zodanige verklaringen zullen afgenomen worden door de presiderende ambtenaar van de stembus waar zodanig persoon wenst te stemmen en zal door zodanig ambtenaar bewaard en aan de stemopnemer gezonden worden en zal voor inspektie open zijn voor het publiek op alle redelijke tijden voor een tijdperk van drie maanden na de verkiezing.

**Ord. No. 10
van 1914.**

de genoemde wet en in-de-plaatsstelling van nieuw subartikel.

en is hierbij herroepen en het volgende subartikel wordt daarvoor in de plaats gesteld:—

(4) Wanneer een verkiezing plaats heeft zal het aantal vakatures (behalve toevallige vakatures) te worden toegewezen aan enige wijk als volgt bepaald worden:—

De stemopnemende ambtenaar zal na het vereiste aantal bepaald te hebben als omschreven in regulatie 9 van de Derde Schedule hierbij het totale getal geldige stemmen in zulke wijk uitgebracht delen door zulk vereiste aantal en het quotiënt zal beschouwd worden het aantal vakatures te zijn aan zulke wijk te worden toegewezen; mits dat indien het totaal van de quotiënten ten opzichte van de drie wijken minder is dan het totale getal vakatures (behalve toevallige vakatures) te worden aangevuld bij zulke verkiezing, dan zal het quotiënt verhoogd worden met één in het geval van de wijk hebbende het grootste overblijvende nummer na zulke deling en als er nog een tekort blijft zal het quotiënt in geval van de wijk die het volgende grootste overblijvende nummer heeft na zulke deling ook met één verhoogd worden; mits verder dat in het geval dat alle overblijvende nummers gelijk zijn of de twee hoogste overblijvende nummers gelijk zijn de stemopnemende ambtenaar bij loting zal bepalen aan welke wijk of wijken de vakature of vakatures zullen worden toegewezen.

Herroeping van artikel 11 van de genoemde wet en in-de-plaatsstelling van nieuw artikel.

2. Artikel *elf* van de genoemde wet wordt en is hierbij herroepen en het volgende artikel daarvoor in de plaats gesteld:—

11. (1) De raad zal eenmaal in ieder jaar in de maand Mei ieder huis binnen de municipaliteit laten bezoeken voor het doel om een zo volledig mogelijke lijst te verkrijgen van alle personen die bevoegd zijn krachtens de bepalingen dezer Ordonantie op de kiezerslijst geplaatst te worden en zal zodanige lijst samenstellen; de genoemde lijst zal onderverdeeld worden in zoveel delen als er wijken of kiesdistrikten in de genoemde municipaliteit zijn en ieder deel zal in alfabetiese volgorde de volle naam, het volledig woonadres en het beroep van ieder kiezer vermelden die tot stemmen bevoegd is binnen de wijk of kiesdistrikt waarop zodanig deel betrekking heeft.

(2) Een raad mag van tijd tot tijd een municipaliteit verdelen of waar de municipaliteit in wijken verdeeld is geworden dan

No. 9 VAN 1914.] [Trad in werking 25 September 1914. **Ord. No. 9**
van 1914.

EEN ORDONANTIE

Tot het aanwenden van een verdere som gelds ten behoeve van de Dienst van de Provincie Transvaal voor het finaal jaar eindigende de 31ste dag van Maart 1915.

(Goedgekeurd op 7 September 1914.)

ZIJ HET BEPAALD door de Provinciale Raad van Transvaal, als volgt :—

1. Het Provinciale Inkomstefonds van Transvaal zal zijn en wordt hierbij belast ten behoeve van de dienst van genoemde Provincie voor het finaal jaar, eindigende de een en dertigste dag van Maart 1915, met een verdere som van hoogstens vijf honderd duizend pond.

Provinciale Inkomstefonds belast met £500,000.

2. De genoemde som zal aangewend worden voor de dienst van het genoemd finaal jaar overeenkomstig met de Begroting van Uitgaaf voor het finaal jaar, eindigende de een en dertigste dag van Maart 1914; mits dat het Uitvoerend Komitee volgens zijn goeddunken zulk een bedrag onder Subhoofd M, Armezorg, van Post No. 3, Hospitalen en Liefdadige Instellingen, mag uitgeven als noodzakelik moge blijken, en mits verder dat hulptoelagen aan Publieke Bibliotheken en Landbouwverenigingen betaald mogen worden volgens de basis van £2950 en £6000 respektievelik voor het lopende finaal jaar.

Waarvoor gelden te bestemmen.

3. De genoemde gelden zullen uitsluitend verstrekt worden onder een lastbrief getekend door de Administrateur en gekontrasigneerd door de Auditeur.

Hoe gelden te verstrekken.

4. Deze Ordonantie kan aangehaald worden als de Derde Toeëigenings (Deel 1914-1915) Ordonantie, 1914.

Korte titel.

No. 10 VAN 1914.] [Trad in werking 2 Oktober 1914. **Ord. No.10**
van 1914.

EEN ORDONANTIE

Ter verdere wijziging van de Municipale Verkiezingen Wijzigings-ordonantie van 1914 (Ordonantie No 2 van 1914).

(Goedgekeurd op 21 September 1914.)

ZIJ HET BEPAALD door de Provinciale Raad van Transvaal, als volgt :—

1. Artikel *tien*, subartikel (4), van de Municipale Verkiezingen Wijzigings-ordonantie, 1914, hierin later aangehaald als de genoemde wet, wordt

Herroeping van artikel *tien* (4) van

Ord. No. 8 van 1914 in de additionele supplementaire begroting van uitgaven voor het voormelde tijdperk, zoals door de Provinciale Raad goedgekeurd.

3. Het genoemde bedrag zal niet uitgekeerd noch aangewend worden voor enig ander doel dan de bijzondere dienst, waarvoor het bij deze Ordonantie toegestaan is; met dien verstande, dat het Uitvoerende Komitee, met inachtnaam van artikel *een honderd en achttien* van de Zuid-Afrika Wet, 1909, een besparing onder enig subhoofd van een post mag uitgeven en aanwenden voor enige overschrijding van uitgaven onder enig ander subhoofd van dezelfde post, behoudens dat geen meerdere uitgaven mogen gedaan worden boven de sommen voorkomende in kolom 2 van bijgevoegde schedule; ook zullen besparingen daaronder niet beschikbaar zijn voor enig andere doel dan dat waarvoor het geld hiermede wordt toegestaan.

Wijze waarop gelden aangewend—aanwending van besparingen.

4. Deze Ordonantie kan voor alle doeleinden aangehaald worden als de Additionele Toeëigenings (1913-1914) Ordonantie, 1914.

Korte titel.

Schedule.

Nummer van Post.	Dienst.	Kolom 1.	Kolom 2.
		₤	£
1.	Voor de salarissen en uitgaven van de Algemene Administratie	2,411	—
2.	Voor de volgende diensten in verband met de Uitgaven voor Onderwijs:	486	—
	Toelage aan Pretoria Ambachtschool	—	28
	Toelage aan Olifantfontein Industriële School	—	258
	Toelage voor aankoop van Schoolbibliotheken, platen en ander goedgekeurd materiaal... ..	—	200
3.	Voor Salarissen en Uitgaven in verband met Hospitalen en Liefdadige Instellingen, insluitende Armeverzorging	3,112	—
	Insluitende de volgende diensten:		
	Toelage aan Bochem Hospitaal... ..	—	335
	Toelage aan Victoria Kraamvrouwehospitaal, Pretoria	—	600
	Toelage aan Rand Bijstandsvereniging	—	500
	Toelage aan Nazareth Tehuis, Johannesburg	—	365
4.	Voor de volgende dienst in verband met Kapitaal-uitgave:	2,415	—
	Toelagen aan Hospitaalkommissies	—	2,415
		£8,424	

2. Artikel *zeven en twintig* van de hoofdwet wordt en is hierbij herroepen en het volgende artikel daarvoor in de plaats gesteld :—

“(1) Behalve als in subartikel (2) van dit artikel voorzien zal alle onderricht gegeven in enige school klasse of inrichting vermeld in dit hoofdstuk vrij zijn.

“(2) Zulke schoolgelden als bij regulatie mogen voorgeschreven zijn zullen betaalbaar zijn in enige school klasse of inrichting vermeld in artikel *vier en twintig* van dit hoofdstuk mits dat de Administrateur op het advies van de Provinciale Raad ter eniger tijd bij order mag bepalen dat geen schoolgelden betaalbaar zijn in een of meer van zulke school, klas of inrichting.”

Herroeping van artikel *zeven en twintig* van hoofdwet en in-de-plaatsstelling van nieuw artikel.

Ord. No. 7 van 1914.

3. Deze Ordonantie mag voor alle doeleinden aangehaald worden als de Onderwijswet Wijzigingsordonantie, 1914, en zal gelezen worden als één met de hoofdwet.

Korte titel.

NO. 8 VAN 1914.]

[Trad in werking 25 September 1914.

Ord. No. 8 van 1914.

EEN ORDONANTIE

Tot aanwending van een verder bedrag van niet meer dan £8424 voor de Diensten van de Provincie Transvaal voor het tijdperk van de 1ste dag van April 1913 tot de 31ste dag van Maart 1914.

(Goedgekeurd op 7 September 1914.)

ZIJ HET BEPAALD door de Provinciale Raad van Transvaal, als volgt :—

1. Het Provinciale Inkomstefonds van Transvaal wordt hiermede bezwaard voor de bekostiging van de diensten van voornoemde Provincie voor het tijdperk van de 1ste dag van April 1913 tot de 31ste dag van Maart 1914, beide dagen inbegrepen, met een verder bedrag van niet meer dan acht duizend vier honderd en vier en twintig ponden sterling, boven en behalve het bedrag waarvoor voorziening werd gemaakt bij de Toeëigenings (1913-1914) Ordonantie, 1913.

Provinciale Inkomstefonds bezwaard met £8424.

2. Het bedrag door deze Ordonantie toegestaan zal worden aangewend voor de doeleinden en voor de diensten vermeld in de aangehechte schedule, overeenkomstig de posten en subhoofden omstandig gespecificeerd en opgenomen

Wijze van aanwending van gelden.

Ord. No. 5 van 1914. Korte titel. **2.** Deze Ordonantie kan aangehaald worden als de Tweede Toeëigenings (Deel 1914-1915) Wijzigingsordonantie, 1914.

Ord. No. 6 van 1914. No. 6 VAN 1914.] [Trad in werking 14 Augustus 1914.

EEN ORDONANTIE

Ter wijziging van de Municipale Verkiezingen Wijzigingsordonantie, 1914 (Ordonantie No. 2 van 1914)

(Goedgekeurd op 1 Augustus 1914.)

ZIJ HET BEPAALD door de Provinciale Raad van Transvaal, als volgt :—

Verklaring. **1.** In deze Ordonantie zal de hoofdwet betekenen de Municipale Verkiezingen Wijzigingsordonantie, 1914 (Ordonantie No. 2 van 1914).

Herroeping van artikel *zeven* van hoofdwet en in-de-plaatsstelling van nieuw artikel. **2.** Artikel *zeven* van de hoofdwet wordt en is hierbij herroepen en het volgend artikel daarvoor in de plaats gesteld :—

“Niettegenstaande enige tegenovergestelde bepalingen in de Plaatselik Bestuur Ordonantie zullen de voorzieningen van artikels *drie, vier, vijf, zes, acht* en *elf* van de hoofdwet van toepassing zijn op dorpsraden, en artikels *een honderd en negentien, een honderd en twintig, een honderd en een en twintig* en *een honderd en vijf en twintig* van de Plaatselik Bestuur Ordonantie, 1912, worden en zijn hierbij herroepen.”

Korte titel. **3.** Deze Ordonantie mag aangehaald worden voor alle doeleinden als de Municipale Verkiezingen verdere Wijzigingsordonantie, 1914, en zal als een geheel gelezen worden met de hoofdwet.

Ord. No. 7 van 1914. NO. 7 VAN 1914.] [Trad in werking 21 Augustus 1914.

EEN ORDONANTIE

Om de Onderwijswet, 1907, te wijzigen en te voorkomen het heffen van schoolgelden in middelbare en opleidingscholen.

(Goedgekeurd op 29 Julie 1914.)

ZIJ HET BEPAALD door de Provinciale Raad van Transvaal als volgt :—

Definitie. **1.** In deze Ordonantie zal de hoofdwet betekenen de Onderwijswet, 1907.

5. De genoemde gelden zullen uitsluitend Hoe gelden te verstrekt worden onder een lastbrief getekend door de Administrateur en gekontrasigneerd door de Auditeur. **Ord. No. 4 van 1914.**

6. Deze Ordonantie kan aangehaald worden als Korte titel. "De Tweede Toeëigenings (Deel 1914-1915) Ordonantie, 1914".

No. 5 VAN 1914.] [Trad in werking 14 Augustus 1914. **Ord. No. 5 van 1914.**

EEN ORDONANTIE

Om de Tweede Toeëigenings (Deel 1914-1915) Ordonantie, 1914, te wijzigen.

(Goedgekeurd op 4 Augustus 1914.)

ZIJ HET BEPAALD door de Provinciale Raad van Transvaal als volgt:—

1. Artikel vier van de Tweede Toeëigenings (Deel 1914-1915) Ordonantie, 1914, wordt en is hierbij gewijzigd door de toevoeging aan de lijst van diensten daarin vermeld van de volgende diensten:

- Rietfontein Hospitalen.
- Leydsdorp Hospitaal.
- Hulptoelagen aan hospitalen.
- Hulptoelagen aan liefdadige instellingen.
- Opmetingen.
- Meubels.
- Brandstof, licht en schoonmaken.
- Onderhoud van werktuigen.
- Wetenschappelijke en technische behoeftigheden.
- Hulptoelagen voor aankoop van schoolbibliotheken en schilderijen.
- Voorzieningsfondsbijdragen en vrije giften aan onderwijzers.
- Hulptoelagen voor technies en industrieel onderwijs en voor onderwijs aan kleurlingkinderen.
- Drukwerk en kantoorbehoefte.
- Kommissies.
- Uitroeijing van ongedierte.
- Hulptoelagen aan plaatselike autoriteiten voor wegen.
- Kleine werken, herstellingen en onderhoud in verband met plaatselike werken (grond en gebouwen) en bruggen en ponten.
- Hulptoelagen aan de Wildbeschermingsvereniging.

Wijziging van artikel vier van de Tweede Toeëigenings (Deel 1914-1915) Ordonantie, 1914.

Ord. No. 4
van 1914. NO. 4 VAN 1914.]

[Trad in werking 14 Augustus 1914.

EEN ORDONANTIE

Tot het aanwenden van een verdere som gelds ten behoeve van de Dienst van de Provincie Transvaal voor het financieel jaar eindigende de 31ste dag van Maart 1915.

(Goedgekeurd op 4 Augustus 1914.)

ZIJ HET BEPAALD door de Provinciale Raad van Transvaal, als volgt:—

Provinciale
Inkomste-
fonds belast
met
£160,000.

1. Het Provinciale Inkomstefonds van Transvaal zal zijn en wordt hierbij belast ten behoeve van de dienst van genoemde Provincie voor het financieel jaar, eindigende de een en dertigste dag van Maart 1915, met een verdere som van hoogstens een honderd en zestig duizend pond.

Waarvoor
gelden te
bestemmen.

2. De genoemde som zal aangewend worden voor de dienst van het genoemd financieel jaar overeenkomstig met de Begroting van Uitgaaf voor het financieel jaar, eindigende de een en dertigste dag van Maart 1914.

Beperkingen
van
aanwending.

3. Geen gedeelte van de gezegde som zal uitgegeven worden in verband met enig kontrakt aangegaan of enige aanstelling gemaakt na de dertigste dag van Junie 1914 door de Administrateur, handelende in zijn uitsluitende hoedanigheid of met de autoriteit van het Uitvoerend Komitee of door enig persoon of lichaam van personen voorgevende te handelen namens de Transvaal Provincie tenzij en totdat zulk kontrakt of aanstelling eerst zal zijn goedgekeurd bij besluit van de Provinciale Raad, mits dat dit artikel niet van toepassing zal zijn op enig bedrag benodigd voor het maken of repareren van wegen departementaal en met blanke arbeid.

Geld gestemd
voor
biezondere
diensten.

4. Het zal beschouwd worden dat de gezegde som gestemd is alleen voor de volgende diensten: salarissen, lonen, transport- en onderhoudslasten, toevalligheden, beurzen, onderwijs-eksamenlasten, voortzettingsklassen, boeken en schoolbehoeften, huren, armezorg en betalingen onder enige kontrakten aangegaan vóór 30 April 1914 en enige kontrakten of werk aangegaan in termen van artikel *drie* hiervan.

Ord. No 3
van 1914.

(1) In geval dat een uitspanning behoorlik afgebakend is onder de hoofdwet of enige wijziging er van, zal de geregistreeerde eigenaar of zijn wettige vertegenwoordiger schriftelik aan de Administrateur kennis geven dat zodanige opmeting heeft plaats gehad, met vermelding van het gedeelte van de plaats zoals opgemeten, waarop de genoemde uitspanning gelegen is.

(2) In geval dat er geen uitspanning afgebakend is, zal de geregistreeerde eigenaar of zijn wettige vertegenwoordiger daarvan schriftelik aan de Administrateur kennis geven, die daarop in overleg met de eigenaar zal bepalen op welk gedeelte daarna het servituut van een uitspanning zal rusten.

4. (1) Voordat overdracht zal verleend worden van enig gedeelte van enige plaats als genoemd in de laatstvoorafgaande paragraaf, zal er aan de Registrateur van Akten een certifikaat van de Provinciale Sekretaris vertoond worden ten effekte dat het servituut van uitspanning, hetwelk oorspronkelyk op de gehele plaats rustte, alleen verbonden is aan het gedeelte waarop de uitspanning afgebakend werd, of in geval dat geen uitspanning afgebakend is, aan het gedeelte daartoe aangevezen, zoals in subsektie (2) van het laatstvoorafgaand artikel voorgeschreven is; mits dat de oppervlakte der uitspanning in ieder geval in verhouding zal zijn tot de gehele oppervlakte der plaats, voordat de onderverdeling plaats had.

Vertoning en
registratie
van
certifikaat
van verbinden
van
uitspanning.

(2) Zodra de overdracht van het gedeelte gepasseerd zal zijn in overeenstemming met het certifikaat vermeld in subartikel (1), zal de Registrateur van Akten de transportakten van de gedeelten van de plaats hierbij betrokken *endorseren* dat zij onderhevig zijn aan of vrij zijn van een servituut van uitspanning zoals het geval moge zijn.

5. Artikels *een en veertig* en *twee en veertig* van de hoofdwet zullen zijn en worden hierbij herroepen.

Herroeping.

6. Deze Ordonantie mag aangehaald worden als de Wegen en Uitspanningen Wijzigingsordonantie, 1914, en zal geacht worden deel uit te maken van de hoofdwet.

Korte Titel.

**Ord. No. 2
van 1914.**

(c) het cijfer 3 achter de naam van zijn derde keus, en zo voort, zoveel kandidaten een nummer gevende als hij wil in de volgorde van zijn voorkeur.

N.B.—De stem zal ongeldig zijn, als het enkele cijfer 1 geplaatst is achter de naam van meer dan één kandidaat.

No.....

VORM VAN ACHTERKANT VAN STEMBRIEFJE.

Verkiezing voor de Stadsraad van.....

Opmerking.—Het nummer op de achterzijde van het stembriefje moet overeenkomen met dat op het tegenblad.

**Ord. No. 3
van 1914.**

NO. 3 VAN 1914.]

[Trad in werking 14 Augustus 1914.

EEN ORDONANTIE

Tot Wijziging der Wet op Publieke Wegen en Uitspanningen.

(Goedgekeurd op 20 Julie 1914.)

ZIJ HET BEPAALD door de Provinciale Raad van Transvaal, als volgt:—

Uitlegging van woorden.

1. In deze Ordonantie zal de uitdrukking “de hoofdwet” betekenende de Wegen Ordonantie, 1912, en de uitdrukkingen “Administrateur”, “geregistreeerde eigenaar” en “plaats” zullen de betekenissen hebben respektievelik daaraan in de hoofdwet toegekend.

Wijziging van artikel vier en dertig van de hoofdwet.

2. Artikel vier en dertig van de hoofdwet zal zijn en is hierbij gewijzigd door de woorden “een honderd morgen of minder” in de plaats te stellen van de woorden “minder dan een honderd morgen”.

Vaststellen van uitspanningen op onderverdeling van een plaats.

3. Telkens wanneer na het in werking treden van deze Ordonantie de gehele of enig gedeelte van enige plaats, aan het servituut van een uitspanning onderworpen, zal opgemeten worden voor het doel van overdracht van enig gedeelte of gedeelten er van, zullen de volgende bepalingen van toepassing zijn:—

Vierde Schedule.

VORM VAN VOORKANT VAN STEM BRIEFJE.

Ord. No. 2
van 1914.

Tegenblad No.	Orde van Voorkeur.	Namen van Kandidaten.
N.B.—Het kontrablad moet het nommer aangeven dat achter op het stem- briefje staat.		BROWN. John Brown, van.....straat, *.....(Koopman).
		COHEN. Abraham Cohen, van.....straat, *.....(Winkelier).
		JAMES. Alfred James, van.....straat, *.....(Rekenmeester).
		JONES. Henry Jones, van.....straat, *.....(Aannemer).
		LEVY. Isaac Levy, van.....straat, *.....(Schoenmaker).
		MAYNARD. Paul Maynard, van.....straat, *.....(Timmerman).
		OOSTHUIZEN. Johannes Oosthuizen, van.....straat, *.....(Prokureur).
		PAIN. Herbert Pain, van.....straat, *.....(Smid).
		ROBINSON. George Robinson, van.....straat, *.....(Kruidenier).
		SMIT. Jakobus Smit, van.....straat, *.....(Makelaar).
	VAN DER SPUY. Petrus van der Spuy, van.....straat, *.....(Architekt).	

* Vul hier in de naam van het dorp.

VOORSCHRIFTEN VOOR KIEZERS.

A. Iedere kiezer heeft slechts één stem.

B. De kiezer stemt :

(a) door enkel het cijfer 1 te plaatsen achter de naam van de kandidaat, die hij verkiest.

Hij wordt ook verzocht om te plaatsen

(b) het cijfer 2 achter de naam van zijn tweede keus ;

**Ord. No. 2
van 1914.**

(2) Wanneer slechts één vakature onopgevuld blijft en de stemmen van een van de blijvende kandidaten meer bedragen dan het totaal van al de stemmen van de andere blijvende kandidaten te zamen met enig surplus dat niet overgedragen is, dan zal die kandidaat verklaard worden te zijn verkozen.

(3) Wanneer meer dan één vakature onopgevuld is gebleven en de stemmen van de kandidaat, die, indien al de vakature onopgevuld werden door het achtereenvolgens verkiezen van de blijvende kandidaten met het grootste aantal stemmen, de laatste zou zijn om gekozen te worden, het totaal te boven gaan van al de stemmen van al de blijvende kandidaten met minder stemmen dan hij, te zamen met enige surplussen en niet overgedragen stemmen, dan zal die kandidaat en al de andere blijvende kandidaten met niet minder stemmen dan hij verklaard worden te zijn verkozen.

(4) Wanneer slechts één vakature onopgevuld blijft en er zijn nog slechts twee blijvende kandidaten en die twee kandidaten hebben ieder hetzelfde aantal stemmen en geen surplus stemmen moeten nog worden overgedragen, dan zal de ene kandidaat uitgevallen verklaard worden volgens de eerstvolgende regulatie en de andere verkozen.

17. Indien, wanneer er meer dan één surplus te verdelen is, twee of meer surplussen gelijk zijn of indien het te eniger tijd nodig wordt een kandidaat te doen uitvallen, en twee of meer kandidaten hebben hetzelfde aantal stemmen en zijn de laagste bij de stemming, dan zal in aanmerking genomen worden het aantal stemmen geteld voor iedere kandidaat krachtens regulatie *acht* en het surplus van de kandidaat op wie de minste eerste voorkeur zijn uitgebracht, zal het eerst behandeld worden of hij zal uitvallen, naar het geval moge zijn.

Indien het aantal hunner eerste voorkeuren gelijk zijn, zal de Stemopnemende Ambtenaar door het lot beslissen van welke kandidaat het surplus eerst zal worden behandeld of wie zal uitvallen, naar het geval moge zijn.

18. (1) Enige kandidaat of zijn agent kan te eniger tijd gedurende het tellen van de stemmen, hetzij vóór de aanvang of na beëindiging van de overdracht van de stemmen (hetzij oorspronkelijke of overgedragen stemmen) van enige kandidaat, de Stemopnemende Ambtenaar verzoeken de stembriefjes opnieuw te tellen dan vervat in de lotten van alle of enige kandidaten (niet zijnde briefjes terzijde gesteld als geheel afgehandeld), en de Stemopnemende Ambtenaar zal onmiddellijk dienovereenkomstig dezelve oertellen. De Stemopnemende Ambtenaar kan ook uit eigen beweging eens of meermalen stemmen opnieuw tellen, als hij niet tevreden is met de nauwkeurigheid van enige voorgaande telling. Met dien verstande, dat niets hierin het verplichtend zal maken voor de Stemopnemende Ambtenaar dezelfde stemmen meer dan eenmaal over te tellen.

(2) Indien op een verkiezingspetitie

(i) enige door de Stemopnemende Ambtenaar getelde briefjes verworpen worden als ongeldig, of

(ii) enige stembriefjes door de Stemopnemende Ambtenaar verworpen als geldig verklaard worden, kan het hof bevelen al de stembriefjes of enig gedeelte daarvan over te tellen en de uitslag van de verkiezing te bepalen overeenkomstig deze regulaties.

(3) Behalve zoals in deze regulatie uitdrukkelijk voorgeschreven zal geen nieuwe telling plaats hebben hetzij op een verkiezingspetitie of anderszins.

19. (1) Indien enige kwestie mocht ontstaan met betrekking tot enige overdracht, dan zal de beslissing van de Stemopnemende Ambtenaar, uitgesproken of door zijn handelingen te kennen gegeven, afdoende zijn, tenzij door enige kandidaat of zijn agent bezwaar gemaakt wordt vóór het bekend maken van de uitslag van de stemming, en in dat geval kan de beslissing van de Stemopnemende Ambtenaar veranderd worden op een verkiezingspetitie.

(2) Indien enige beslissing van de Stemopnemende Ambtenaar op die wijze veranderd wordt, zal de overdracht in kwestie en alle handelingen daaropvolgende van gener waarde zijn en het hof zal gelasten welke overdracht gemaakt moet worden in plaats daarvan en zal de daaropvolgende handelingen laten uitvoeren en de uitslag van de verkiezing bepaald worden overeenkomstig deze regulaties.

- (g) De Stemopnemende Ambtenaar zal de briefjes in elk sub-lot door elkaar doen en het nodige aantal overdragen op iedere kandidaat boven van het sub-lot af.

**Ord. No. 2
van 1914.**

(4) Indien het surplus van enige kandidaat dat moet worden overgedragen ontstaat uit overgedragene zowel als oorspronkelijke stemmen, zal de Stemopnemende Ambtenaar al de briefjes weer onderzoeken in het sub-lot het laatst aan de kandidaat overgedragen en de onafgehandelde briefjes verdelen in sub-lotten overeenkomstig de eerstvolgende voorkeuren daarop aangegeven. Hij zal daarop handelen met de sub-lotten op dezelfde wijze als voorgeschreven in het geval van de sub-lotten genoemd in klausule (3) (c) (d) (e) (f) en (g) van deze regulatie.

(5) De briefjes overgedragen op elke kandidaat zullen worden gevoegd bij de briefjes die alreeds aan zulke kandidaat behoren in de vorm van een sub-lot.

(6) Indien als het resultaat van een overdracht van briefjes krachtens deze regulatie de stemmen door een kandidaat verkregen gelijkstaan met of meer zijn dan het vereiste aantal, zal de overdracht die dan plaats heeft voltooid zijn, doch geen verdere briefjes zullen worden overgedragen aan hem van enige andere kandidaat.

(7) Alle briefjes in een lot van een verkozen kandidaat die niet overgedragen zijn krachtens deze regulatie zullen terzijde worden gezet als geheel afgehandeld.

(8) Een overdracht van briefjes krachtens deze regulatie behoeft niet plaats te hebben

(i) indien het eerst over te dragen surplus te zamen met enige andere surplus stemmen nog niet overgedragen minder is dan de totale aantallen stemmen van de twee blijvende kandidaten, die het kleinste aantal stemmen bij de verkiezing hebben ;

(ii) indien krachtens de bepalingen van deze regulaties een aantal kandidaten gelijkstaande met aantal aan te vullen vakatures reeds verkozen is.

13. Indien na de voltooiing van de overdracht van enig bepaald surplus enige kandidaat een aantal stemmen zal hebben verkregen gelijkstaande met of groter dan het vereiste aantal, zal hij verkozen verklaard worden.

14. (1) Indien nadat alle surplussen, niet zijnde een surplus genoemd in klausule (8) van regulatie *twaalf*, overgedragen zijn, zoals hierin te voren bepaald, minder dan het vereiste aantal kandidaten verkozen zijn, zal de Stemopnemende Ambtenaar van de stemming uitsluiten de kandidaat, die de minste stemmen heeft en zal diens onafgehandelde briefjes verdelen onder de blijvende kandidaten volgens de eerstvolgende voorkeur daarop aangegeven. Alle afgehandelde briefjes zullen terzijde gezet worden als geheel afgehandeld.

(2) Indien in enig geval het totale aantal stemmen van de twee of meer kandidaten, die het minste aantal stemmen hebben bij de verkiezing, te zamen met enig surplus dat niet overgedragen is, minder bedraagt dan het aantal stemmen van de eerstvolgende hoogste kandidaat, dan kan de Stemopnemende Ambtenaar ineens die kandidaten doen uitvallen van de stemming en hun stemmen overeenkomstig het laatstvoorafgaande artikel verjelen.

(3) Indien na het voltooien van enige overdracht van stemmen krachtens deze regulatie enig kandidaat een aantal stemmen zal verkregen hebben gelijkstaande met of groter dan het vereiste aantal, zal hij verkozen verklaard worden.

(4) Indien zulke kandidaat een aantal stemmen zal verkregen hebben gelijkstaande met het vereiste aantal, zullen alle briefjes waarop zulke stemmen zijn aangegeven terzijde gezet worden als geheel afgehandeld.

(5) Indien zulke kandidaat een aantal stemmen zal hebben verkregen groter dan het vereiste aantal, dan zal zijn surplus daarop verdeeld worden op de wijze voorgeschreven in regulatie *twaalf*.

15. De procedure voorgeschreven in de laatstvoorafgaande regulatie zal herhaald worden met de achtereenvolgende uitsluitingen de een na de ander van de kandidaten met het geringste aantal stemmen totdat de laatste vakature opgevuld is hetzij door verkiezing van een kandidaat met het vereiste aantal stemmen of volgens de eerstvolgende regulatie.

16. (1) Wanneer het aantal blijvende kandidaten vermindert is tot het aantal vakatures nog op te vullen, zullen de blijvende kandidaten verkozen verklaard worden.

**Ord. No. 2
van 1914.**

uitgevallen kandidaten, de een na de ander, de kandidaat met het kleinste aantal oorspronkelijke of overgedragen stemmen altoos het eerst uitvallende.

6. Een kandidaat, die als een gevolg van enige handeling voorgeschreven in de onmiddellijk voorafgaande regulaties een volstreckte meerderheid verkrijgt zal verklaard worden te zijn verkozen.

7. Indien te eniger tijd twee of meer kandidaten, waarvan een behoorde uit te vallen, een gelijk aantal stemmen mochten hebben, dan zal de Stemopnemende Ambtenaar door het lot beslissen wie van hen het eerste zal uitvallen.

WANNEER MEER DAN ÉÉN PERSOON MOET WORDEN GEKOZEN.

8. De stembriefjes zullen door elkaar gedaan worden en Stemopnemende Ambtenaar zal alle stembriefjes uithalen die hij niet als ongeldig verwerpt en deze in loten verdelen overeenkomstig de eerste voorkeur aangegeven voor iedere kandidaat. Hij zal daarop de stemmen in ieder lot tellen.

9. De Stemopnemende Ambtenaar zal daarop samentellen de aantallen van de briefjes in alle lotten in al de wijken en het totaal verdelen door een getal, dat het aantal vakatures in de hele municipaliteit met één te boven gaat, en het resultaat met één vermeerderd zal het aantal stemmen zijn voldoende om een kandidaat verkozen te doen zijn, hierin genoemd het "vereiste aantal".

10. Indien te eniger tijd onder deze regulaties een aantal kandidaten gelijkstaande met het aantal personen, die verkozen moeten worden, het vereiste aantal heeft verkregen, zullen zulke kandidaten als gekozen worden beschouwd en geen verdere stappen zullen worden genomen.

11. (1) Enig kandidaat wiens lot na het tellen van de eerste voorkeuren een aantal stembriefjes bevat gelijk aan of groter dan het vereiste aantal, zal verklaard worden te zijn verkozen.

(2) Indien het aantal stembriefjes in enig zodanig lot gelijkstaat met het vereiste aantal, zullen de briefjes als afgedaan terzijde gelegd worden.

(3) Indien het aantal stembriefjes in enig zodanig lot groter is dan het vereiste aantal, zal het surplus overgedragen worden op andere kandidaten op de wijze voorgeschreven in de volgende regulatie.

12. (1) Indien meer dan één kandidaat een surplus heeft, dan zal eerst gehandeld worden met het grootste overschot en de volgende naar gelang van de grootte, met dien verstande, dat ieder surplus dat ontstaat bij de eerste telling van stemmen behandeld zal worden vóór die welke bij de tweede ontstaat, en zo voort.

(2) Wanneer twee of meer surplussen gelijkstaan, zal de Stemopnemende Ambtenaar beslissen overeenkomstig het voorschrift van regulatie *zeventien* welke het eerst behandeld zal worden.

(3) (a) Indien het surplus van enige kandidaat, dat overgedragen moet worden, alleen bestaat uit oorspronkelijke stemmen, dan zal de Stemopnemende Ambtenaar al de briefjes in het lot toebehorende aan de kandidaat wiens surplus moet worden overgedragen, onderzoeken en de onafgehandelde briefjes verdelen in sub-lotten overeenkomstig de eerstvolgende voorkeuren daarop aangegeven.

(b) Hij zal evenzo een afzonderlijk sub-lot maken van de afgehandelde briefjes.

(c) Hij zal de briefjes in elk sub-lot en het totaal van al de onafgehandelde briefjes tellen.

(d) Indien het totaal van de onafgehandelde briefjes gelijk staat met of kleiner is dan het surplus, zal hij alle onafgehandelde briefjes overdragen.

(e) Indien het totaal aantal onafgehandelde briefjes groter is dan het surplus, dan zal hij uit elk sub-lot van onafgehandelde briefjes zulk aantal overdragen als in dezelfde verhouding staat tot het totaal van de sub-lotten als het surplus tot het totaal van alle onafgehandelde briefjes.

(f) Het aantal uit elk sub-lot over te dragen briefjes zal berekend worden door vermenigvuldiging van het totaal van het sub-lot met het surplus en het resultaat te delen door het totale aantal onafgehandelde briefjes.

Derde Schedule.**Ord. No. 2
van 1914.****REGULATIES VOOR HET OVERDRAGEN EN TELLEN VAN STEMMEN EN
VOOR HET BEPALEN VAN DE UITSLAG VAN DE VERKIEZING.**

1. In deze regulaties—

(1) betekent “onafgehandelde stembriefjes” stembriefjes waarop een verdere voorkeur voor een blijvende kandidaat is aangegeven ;

(2) betekent “afgehandelde stembriefjes” stembriefjes waarop geen verdere voorkeur voor een blijvende kandidaat is aangegeven, met dien verstande, dat een stembriefje geacht zal worden afgelopen te zijn in enig geval, waarin

(a) de namen van twee of meer kandidaten, hetzij alreeds uitgevallen bij de stemming of als verkozen verklaard of niet, met hetzelfde cijfer gemerkt zijn en het eerste komen in de volgorde van voorkeur, of

(b) de naam van de kandidaat, die het eerste komt in de volgorde van voorkeur op enige gegeven tijd of van enige kandidaat, hetzij nog blijvende of niet, die hoger is in de orde van voorkeur van de kiezer, gemerkt is

(i) door een cijfer, dat niet onmiddellijk volgt op enig ander cijfer op het stembriefje, of

(ii) door twee of meer cijfers ;

(3) betekent “blijvende kandidaten” kandidaten niet verkozen en niet uitgevallen bij de stemming op enige gegeven tijd.

(4) betekent “eerste voorkeur” het cijfer 1 achter de naam van enige kandidaat ; tweede voorkeur betekent evenzo het cijfer 2, derde voorkeur het cijfer 3, en zo voort ;

(5) betekent “oorspronkelijke stemmen” met betrekking tot enige kandidaat, de stemmen verkregen door stembriefjes waarop een eerste voorkeur is aangegeven voor die kandidaat ;

(6) Betekent “overgedragen stemmen” met betrekking tot enige kandidaat, stemmen aan zulke kandidaat toegekend, verkregen van stembriefjes, waarop een tweede of volgende voorkeur voor die kandidaat is aangegeven ;

(7) betekent “surplus” het aantal oorspronkelijke of overgedragen stemmen van enige kandidaat boven het vereiste aantal stemmen ;

(8) betekent “volstreckte meerderheid” meer dan de helft van al de stemmen op die tijd geteld ten gunste van kandidaten waarbij geen rekening gehouden wordt van afgehandelde stemmen gegeven ten gunste van een uitgesloten kandidaat.

2. Bij het uitvoeren van deze regulaties zal de Stemopnemende Ambtenaar—

(a) geen breuken in aanmerking nemen ;

(b) geen voorkeuren tellen gegeven aan kandidaten die reeds verkozen of bij de stemming uitgesloten zijn.

WAAR SLECHTS ÉÉN PERSOON MOET WORDEN GEKOZEN.

3. De stembriefjes zullen door elkaar gedaan worden en de Stemopnemende Ambtenaar zal alle briefjes uithalen die hij niet verwerpt als ongeldig en zal die in lotten verdelen overeenkomstig de eerste voorkeuren voor elke kandidaat aangegeven. Hij zal dan het aantal stembriefjes tellen in ieder lot. Indien enig kandidaat een volstreckte meerderheid van stemmen verkrijgt zal hij verklaard worden te zijn gekozen.

4. Indien geen kandidaat een volstreckte meerderheid verkrijgt dan zal de Stemopnemende Ambtenaar van de stemming laten uitvallen de kandidaat met het geringste aantal stemmen, door zijn briefjes te onderzoeken en op andere kandidaten de onafgehandelde stembriefjes over te dragen overeenkomstig de eerstvolgende voorkeur daarop aangegeven ; de Stemopnemende Ambtenaar zal in elk geval de aldus overgedragen stemmen toevoegen aan het totaal van de stemmen van de kandidaat aan wie de overdracht plaats heeft.

5. Totdat een kandidaat een volstreckte meerderheid heeft verkregen, zal de Stemopnemende Ambtenaar op dezelfde wijze als bepaald door de voorafgaande regulatie van de stemming laten uitvallen de van te voren niet

Ord. No. 2 Verkiezings-
van 1914. uitgave.

23. Niettegenstaande enige tegenstrijdige bepaling in artikel *zes en vijftig* van de hoofdordonantie, zal verkiezingsuitgave toegestaan worden met betrekking tot

- (1) het drukken, publiceren, uitgeven en het aanplakken van biljetten, de steun verzoekende van kiezers, en
- (2) het huren van vervoermiddelen.

Korte titel.

24. Deze Ordonantie kan voor alle doeleinden worden aangehaald als de Municipale Verkiezings Wijzigings-ordonantie, 1914, en zal als één geheel worden gelezen met de hoofdordonantie of enige wijziging daarvan.

Eerste Schedule.

GEDEELTEN VAN DE HOOFDORDONANTIE HERROEPEN.

- Artikel 4 ;
 - Artikel 5 : De woorden "niemand die niet krachtens deze Ordonantie gerechtigd is bij verkiezingen te stemmen" ;
 - Artikels 8, 9, 10, 11, 12 en 13 ;
 - Artikel 15, Subklausules (1), (2), (3) en (4) ;
 - Artikels 21, 22, 23, 40 en 41 ;
 - Artikel 46 : Van "voor het geval het aantal stemmen bevonden wordt gelijk te zijn" tot het einde ;
 - Artikel 47 ;
 - Artikel 48, wat betreft de woorden "of veertig" ;
 - Artikels 53, 54, 74, 75, Klausule (1), Artikel 84, Artikel 127 ;
- Derde Schedule.

Tweede Schedule.

AAN DE STADSKLERK,

Municipaliteit.....

Ik doe hierbij aanzoek om mijn naam te doen plaatsnemen op de kiezerslijst van de Municipaliteit.....krachtens de bepalingen van artikel *negentien* van de Municipale Verkiezingen Ordonantie, 1912, zoals gewijzigd door de Municipale Verkiezingen Wijzigings-ordonantie, 1914.

- (1) Ik ben een meerderjarige blanke, en
- (2) Ik heb binnen de municipaliteit voornoemd gewoond gedurende een tijdperk van drie maanden onmiddellijk voorafgaande aan deze datum.

.....
(Handtekening van Applikant).

Adres.....

Getuige.....

Adres.....

Datum.....

een afgeschutte ruimte en een lessenaar voor dit doel verschaft en op de wijze voorgeschreven in het eerstvolgende artikel aangeven voor wie hij wenst te stemmen. De kiezer zal dan het stembriefje opvouwen, zodat het perforeermerk zal zichtbaar zijn, en na het stembriefje omhoog gehouden te hebben, zodat de stemopnemer het perforeermerk kan herkennen, zal hij het stembriefje in de stembus doen, die vóór de stemopnemer is geplaatst.

(3) Indien de kiezer óf zijn naam tekent op het stembriefje óf enig woord daarop schrijft óf enig merk daarop maakt, waardoor zijn stembriefje herkenbaar zou zijn, dan zal dat stembriefje als oningevuld beschouwd worden en niet in aanmerking worden genomen.

19. (1) Bij enige verkiezing onder deze Ordonantie zal iedere kiezer slechts één stem hebben. Kiezer heeft slechts één stem.

(2) Een kiezer, die zijn stem uitbrengt,

(a) moet op het stembriefje het cijfer 1 plaatsen achter de naam van de kandidaat voor wie hij wenst te stemmen;

(b) kan bovendien op zijn stembriefje het cijfer 2 plaatsen of de cijfers 2 en 3, of 2, 3 en 4, enzovoort, achter de namen van andere kandidaten in volgorde van zijn voorkeur.

20. Een stembriefje zal ongeldig zijn :

(a) wanneer het niet het perforeermerk draagt; of

(b) waarop het enkele cijfer 1 niet achter de naam van een kandidaat is geplaatst; of

(c) Waarop het enkele cijfer 1 geplaatst is achter de naam van meer dan één kandidaat; of

(d) dat enig merk of geschrift draagt, waardoor een kiezer op andere wijze kan worden herkend dan bepaald is in artikel *achttien* hiervan; of

(e) ongemerkt is of ongeldig wegens onzekerheid.

Wanneer stembriefjes ongeldig.

21. Uitgezonderd in het geval van de Raad van Johannesburg, zal het aantal raadsleden in iedere raad voortgaan hetzelfde te blijven als op de datum van inwerkingtreding van deze Ordonantie. Aantal raadsleden.

22. Ieder raadslid dat zitting heeft op de datum waarop deze Ordonantie in werking treedt mag voortgaan te zitten tot het verloop van het tijdperk waarvoor hij gekozen was. Zittingsduur van raadslid in zeker geval.

**Ord. No. 2
van 1914.**

**Ord. No. 2
van 1914.**

(3) Voor de doeleinden van artikel *negen* hiervan en van artikel *vijf en twintig* van de hoofdonnantie als gewijzigd, zal de datum waarop raadsleden zitting nemen vastgesteld zijn als de kiezingsdag en als geen verkiezing plaats heeft met betrekking tot enige bijzondere vakature zal de nominatiedag de datum van verkiezing zijn.

Wanneer
stembus sluit.

16. Niettegenstaande enig bepaling in strijd hiermee vervat in artikel *twee en dertig* van de hoofdonnantie, zal de stembus te 9 uur 's avonds sluiten.

Verkiezing
volgens
beginsel van
evenredige
vertegenwoor-
diging.

17. (1) Iedere verkiezing van raadsleden onder deze Ordonantie zal steeds ingeval van een verkiezingstrijd zijn overeenkomstig het beginsel van evenredige vertegenwoordiging. De wijze van stemmen en van overbrengen en tellen van stemmen en de plichten van Stemopnemende Ambtenaren in verband daarmee zullen zijn als voorgeschreven in deze Ordonantie en de regulaties neergelegd in de Derde Schedule daarvan.

(2) De Provinciale Raad mag van tijd tot tijd bij besluit zulke regulaties veranderen of herroepen.

Stemmen
met gesloten
briefjes.

18. Het stemmen bij iedere verkiezing van raadsleden onder deze Ordonantie gehouden zal plaats hebben met gesloten stembriefjes en zal in hoofdzaak en zoveel mogelijk worden uitgevoerd als volgt:—

(1) De presiderende ambtenaar van elke stembus (hierna genoemd de presiderende ambtenaar) zal nagaan of de persoon, die wenst te stemmen, een kiezer is voorkomende op de kiezerslijst van de wijk waarin de stembus gelegen is, en na zich te hebben overtuigd dat die persoon op de lijst staat en zijn nummer te hebben opgenomen, zal hij dat nummer boeken op het tegenblad in het stembrieveboek en zal dan het stembriefje uitscheuren, dat overeenstemt met dat tegenblad, en na het stembriefje gestempeld te hebben met een perforeerstempel voor dat doel verschaft, zal hij hetzelfde aan de kiezer overhandigen. Ieder stembriefje zal zijn in de vorm voorgeschreven in de Vierde Schedule van deze Ordonantie.

(2) Wanneer de kiezer een stembriefje heeft ontvangen, waarop in alfabetiese volgorde gedrukt zullen staan de namen van alle kandidaten behoorlijk genomineerd voor verkiezing, dan zal hij het nemen naar

(5) Ieder die aanzoek doet om op de kiezerslijst te worden geplaatst en wiens aanzoek ingevolge deze Ordonantie moet worden van de hand gewezen, zal dadelik behoorlik in kennis gesteld worden van zodanige weigering.

**Ord. No. 2
van 1914.**

15. Artikel *vijfen twintig*, klausules (2) en (3), van de hoofdordonantie zullen worden herroepen gelijk ze hierbij herroepen zijn en daarvoor zullen worden in de plaats gesteld de volgende voorzieningen:—

(2) Bij enige jaarlikse verkiezing waarop raadsleden verkozen moeten worden ter vervulling van tussentijdse vakatures, zullen de vakatures ontstaan door het aftreden van raadsleden wegens het verstrijken van het tijdperk waarvoor zij gekozen waren geacht worden te zijn gevuld door het overeenkomstige aantal kandidaten die het eerst het vereiste aantal stemmen verkrijgen bij de verkiezing. De andere raadsleden, die daarna het vereiste aantal stemmen ontvangen, zullen geacht worden de tussentijdse vakatures te vullen in dezelfde volgorde waarin zij het vereiste aantal verkrijgen, zodat het raadslid dat het eerst het vereiste aantal bereikt, geacht zal worden het raadslid op te volgen, die, indien hij niet zijn ambt had neergelegd, het langste zou zijn aangebleven. In het geval van de Johannesburg Municipaliteit zullen, nadat al de vakaturen opengekomen door het aftreden van de raadsleden tengevolge van het verloop van het tijdperk waarvoor zij gekozen waren gevuld zijn, de toevallige vakaturen beschouwd worden te worden opgevuld door blijvende kandidaten voor de wijk waarin de vakaturen ontstonden, in de volgorde waarin zij staan als blijvende kandidaten, zodat de kandidaat die het hoogst in orde staat als een blijvende kandidaat beschouwd zal worden het raadslid op te volgen, dat indien hij niet zijn betrekking had ontruimd, het langst zou zijn aangebleven. Voor het geval er geen voldoende blijvende kandidaten zijn om al de toevallig open komende vakaturen te vullen zal de kandidaat het laatst uitgesloten van de stembus, beschouwd worden de volgende in orde te zijn als blijvende kandidaat en zo voort totdat al de vakaturen gevuld zullen zijn. Ingeval de zaak niet beslist kan worden zoals hiervoor omschreven, zal de Stemopnemende Ambtenaar onmiddellik door het lot beslissen.

Herroeping van sub-artikels (2) en (3) van artikel *vijf en twintig* van de hoofdordonantie en invoeging van nieuwe bepalingen.

**Ord. No. 2
van 1914.**

ingeval van
Johannes-
burg, Pretoria
en Roo-
depoort-
Maraisburg,
enz.

mogen worden, zal plaats hebben op de wijze hierin later voorgeschreven, op zodanige datum als bij proklamatie moge worden aangekondigd in de *Provinciale Officiële Koerant*, door de Administrateur daartoe geautoriseerd door besluit van de Provinciale Raad.

In het geval van stadsraden hierna samengesteld zullen de voorzieningen van artikel *negén* hiervan voor de verkiezingen te Johannesburg, Pretoria en Roodepoort-Maraisburg in 1914 *mutatis mutandis* van toepassing zijn op de verkiezingen voor zodanige stadsraden, en raadsleden gekozen bij zulke eerste verkiezing zullen aanblijven voor drie jaren, twee jaren of één jaar, zoals het geval moge zijn, van de laatste Woensdag in Oktober in hét jaar waarin zulke eerste verkiezing plaats vond.

Herroeping
van Tweede
Schedule,
hoofd-
ordonantie.

14. (1) De Tweede Schedule van de hoofdordonantie wordt hierbij herroepen en daarvoor wordt in de plaats gesteld de Tweede Schedule van deze Ordonantie.

(2) Enig persoon die opzettelijk enige valse verklaring aflegt in de vorm voorgeschreven in de Tweede Schedule van deze Ordonantie op een applikatie in termen van artikel *negentien* van de hoofdordonantie zal schuldig zijn aan een overtreding, en indien schuldig bevonden, onderhevig zijn aan een boete £25 niet te bovengaande of bij wanbetaling aan gevangenisstraf met of zonder harde arbeid voor een tijdperk drie maanden niet te boven gaande.

(3) In artikel *negentien*, subartikel (2), van de hoofdordonantie zullen de woorden: "en voor de datum van de jaarlijkse verkiezing" ingevoegd worden na het woord: "September."

(4) Enige geregistreeerde kiezer zal gerechtigd zijn van de ene wijk zijn stem te laten overbrengen naar de andere of van de ene municipaliteit naar de andere, voor één September of na enige jaarlijkse verkiezing, en zo enige overdracht zal door de registrerende ambtenaar medegedeeld worden aan de ambtenaar van het distrikt, waarin zodanige kiezer vroeger woonde, mits hij de nodige kwalifikatie bezit in de municipaliteit waarin hij zijn stem wenst over te brengen en mits verder dat zulke overdracht zulk een kiezer geen recht zal geven om bij enige verkiezing te stemmen om een toevallige vakature op te vullen waar zulke verkiezing plaats heeft binnen twee maanden na zijn applikatie om zijn stem over te brengen.

twaalf die zullen aftreden in elk dezer jaren in termen van het laatste voorgaande artikel.

(3) op de tijd van elke jaarlijkse verkiezing zal daar een verkiezing zijn in elke wijk, indien het totale getal van kandidaten behoorlik genomineerd voor verkiezing in de hele municipaliteit het totale getal vakaturen in de hele municipaliteit te worden gevuld te boven gaat.

(4) Als een verkiezing plaats heeft zullen die kandidaten in enige wijk die het vereiste aantal stemmen ontvangen als omschreven in regulatie 9 van de Derde Schedule hiervan verkozen worden verklaard. Indien nadat al de kandidaten die het vereiste aantal stemmen hebben ontvangen verkozen zijn verklaard en daar nog enige vakaturen open blijven, zullen zij gevuld worden door de blijvende kandidaten als omschreven in de Derde Schedule hiervan die, nadat alle doeltreffende overdrachten van stemmen gemaakt zijn, het hoogste getal stemmen zullen hebben verkregen, origineel of overgebracht, zullende de blijvende kandidaat die een hoger getal van zulke stemmen heeft, verkozen worden verklaard vóór een blijvende kandidaat die een lager getal van zulke stemmen heeft.

(5) In de berekening van het getal raadsleden dat ieder jaar aftreedt in termen van het laatstvoorafgaande artikel zullen de woorden "een derde van het totale getal te worden gekozen" beschouwd worden vier te zijn.

11. De raad zal één keer in ieder jaar in de maand Junie een van huis tot huis bezoek doen plaats hebben binnen de municipaliteit, met het doel een zo volledig mogelijke lijst te krijgen van alle personen die gerechtigd zijn op de kiezerslijst te worden opgenomen onder de voorzieningen van deze Ordonantie en zal zulke lijst samenstellen; de gezegde lijst zal in zoveel delen verdeeld worden als er wijken zijn in gezegde municipaliteit en ieder deel zal in alfabetiese volgorde de volle naam volle huis adres en beroep opgeven van iedere kiezer gerechtigd tot stemmen in de wijk waarop zodanig deel betrekking heeft.

Opstelling van
kiezerslijst.

12. Iedere kiezer zal geregistreerd worden in de wijk waar hij woonachtig is.

Waar kiezer
geregistreerd.

13 De eerste verkiezing van raadsleden van enige municipaliteit, waarop hierna de voorzieningen van deze Ordonantie van toepassing

Eerste
verkiezingen.
Voorzieningen

**Ord. No. 2
van 1914.**

zitting te houden tot de dag van de derde jaarlijkse verkiezing daaropvolgende en niet langer, en de kandidaten tot op eer derde van het totale aantal te worden verkozen, die het eerste na de drie eerstgenoemden het vereiste aantal stemmen verkrijgen, zullen zitting houden tot de dag van de tweede jaarlijkse verkiezing daaropvolgende en niet langer, en de overblijvende raadsleden zullen aanblijven tot de eerste jaarlijkse daaropvolgende verkiezing en niet langer, en ingeval er twee of meer kandidaten zijn, die bij dezelfde telling het vereiste aantal stemmen verkrijgen, zullen die welke het hoogste aantal oorspronkelijke of overgebrachte stemmen verkregen hebben ingeval van verschil gerechtigd zijn zitting te houden voor een langer tijdperk dan die welke een lager aantal stemmen verkregen, en ingeval twee of meer kandidaten een gelijk aantal stemmen hebben, dan zal de Stemopnemende Ambtenaar, ingeval van verschil, vóór hij de uitslag van de stemming bekend maakt, door het lot beslissen welke van de kandidaten gekozen zal zijn voor een tijdperk eindigende op de eerste, tweede of derde van zodanige jaarlijkse verkiezingen respektievelik. De laatste Woensdag in Oktober zal de dag zijn voor het houden van de jaarlijkse verkiezing.

Voorzieningen
betreffende
betrekking
hebbende
op Johannesburg.

10. De volgende voorzieningen zullen betrekking hebben op de Municipaliteit van Johannesburg :—

(1) De Municipaliteit van Johannesburg zal beschouwd worden drie wijken te bevatten welke samengesteld zullen zijn als volgt :—

(a) Wijk I zal bestaan uit de oppervlakten samengesteld uit Wijken I en III als omschreven in de Administrateurs Proklamatie No. 24 van 1911 hierna in dit artikel aangehaald als de Proklamatie.

(b) Wijk II zal bestaan uit de oppervlakten samengesteld uit Wijken II en IV als omschreven in de Proklamatie.

(c) Wijk III zal bestaan uit de oppervlakten samengesteld uit Wijken V en VI als omschreven in de Proklamatie.

(2) Het aantal raadsleden te worden gekozen bij de jaarlijkse verkiezing in 1914 zal zijn zes en dertig, welk getal verminderd zal worden tot drie en dertig door de verkiezing bij de jaarlijkse verkiezingen in 1915, 1916 en 1917 van elf raadsleden in plaats van de

binnen de municipaliteit gewoon zal hebben voor een tijdperk van drie maanden onmiddellijk voorafgaande aan het opmaken van de kiezerslijst vermeld in artikel *elf* hiervan of aan zijn aanzoek om op de kiezerslijst voor de municipaliteit geplaatst te worden in termen van de voorzieningen van Hoofdstuk IV van de hoofdonnantie zoals gewijzigd door deze Ordonantie, zal onderworpen aan de diskwalifikatie hierna bepaald gerechtigd zijn op zodanige kiezerslijst te worden geplaatst, met dien verstande :

- (1) dat geen persoon ter eniger tijd zal voorkomen op de kiezerslijst van meer dan één wijk of van meer dan één municipaliteit.
- (2) Ieder persoon ingeschreven als een kiezer in een wijk van een municipaliteit die in wijken verdeeld is, zal stemmen bij een van de stembussen daargesteld voor zulke wijk.
5. Geen persoon wiens naam niet voorkomt op de kiezerslijst die dan van kracht is zal gerechtigd zijn te stemmen bij enige verkiezing onder deze Ordonantie. Wie stemmen mag.
6. Geen persoon door een bevoegd hof krankzinnig verklaard zal zolang hij krankzinnig is geregistreerd kunnen worden als een kiezer. Diskwalifikatie.
7. Niettegenstaande enige tegenovergestelde bepalingen in de Plaatselijk Bestuur Ordonantie zullen blanke vrouwen verkiesbaar zijn om als leden van dorpsraden gekozen te worden en ieder blank persoon van het mannelik of vrouwelik geslacht die gedurende drie maanden gewoon heeft in het gebied onder de jurisdictie van zulke raden zal gerechtigd zijn om te worden geregistreerd op de kiezersrol en zal verkiesbaar zijn om te worden gekozen als een lid van zulke raden. Blanke vrouwen verkiesbaar als leden van dorpsraden kwalifikatie van kiezers.
8. Behalve in het geval van de Johannesburg Municipaliteit zal elke municipaliteit geacht worden één wijk te zijn. Elke municipaliteit één wijk, uitgezonderd Johannesburg.
9. In het geval van de stadsraden van Johannesburg, Pretoria en Roodepoort-Maraisburg zal het volle aantal raadsleden gekozen worden bij de jaarlikse verkiezing in 1914 en de volgende voorzieningen zullen van toepassing zijn op zulke verkiezing. De kandidaten, tot op een derde van het totale aantal te worden verkozen, die het eerste het vereiste aantal stemmen verkrijgen, zoals omschreven in regulatie 9 van de Derde Schedule hiervan, zullen gerechtigd zijn Verkiezingsbepalingen in geval van Johannesburg, Pretoria en Roodepoort-Maraisburg.

**Ord. No. 1
van 1914.**

en schoolbehoefte en huren gekontrasigneerd door de Voorzitter van de Gekozen Kommissie binnen wiens opdracht het onderwerp waar zulke uitgave voor benodigd is valt, en indien zulk onderwerp niet valt binnen de opdracht van enige zulke kommissie dan door de Voorzitter van de Gekozen Kommissie op Publieke Rekeningen.

Gekozen
Kommissie
door haar
Voorzitter te
handelen.

5. Waar de Voorzitter van een Gekozen Kommissie door enige voorziening van deze Ordonantie genoodzaakt is enige daad te verrichten, zal zulke daad door de Voorzitter gedaan worden, indien werkelijk aangesteld op de datum van het passeren van deze Ordonantie, of daarna aangesteld, handelende op de autoriteit van een meerderheid van de leden van zulke kommissie.

Korte titel

6. Deze Ordonantie kan aangehaald worden als "De Toeëigenings (Deel 1914-1915) Ordonantie, 1914".

Ord. No. 2 NO. 2 VAN 1914.]

[Trad in werking 5 Junie 1914.

van 1914.

EEN ORDONANTIE

**Tot Wijziging van de Municipale Verkiezingen
Ordonantie, 1912.**

(Goedgekeurd op 28 Mei 1914.)

ZIJ HET BEFAALD door de Provinciale Raad van Transvaal, als volgt:—

Hoofd-
ordonantie.

1. In deze Ordonantie zal het woord "hoofd-ordonantie" gehouden worden te betekenen de "Municipale Verkiezingen Ordonantie, 1912".

Herroeping.

2. De gedeelten van de hoofordonantie opgenoemd in de toegevoegde Eerste Schedule, en enige voorzieningen van de hoofordonantie of van enige wet welke in strijd zijn met de termen van deze Ordonantie, zullen van af de inwerkingtreding van deze Ordonantie, herroepen zijn, zoals zij hierbij herroepen worden.

Kwalifikatie
van
raadsleden.

3. Ieder persoon mannelik of vrouwelik gerechtigd om geregistreerd te worden als een kiezer voor de verkiezingen van raadsleden onder deze Ordonantie zal verkiesbaar zijn als een raadslid.

Kwalifikatie
van kiezers.

4. Ieder blank mannelik of vrouwelik persoon van een en twintig jaar oud of daarboven, die

No. 1 VAN 1914.]

[Trad in werking 5 Junie 1914. Ord. No. 1
van 1914.

EEN ORDONANTIE

Tot het aanwenden van een som gelds ten behoeve van de dienst van de Provincie Transvaal voor het finantieel jaar eindigende de 31ste dag van Maart 1915.

(Goedgekeurd op 28 Mei 1914.)

ZIJ HET BEPAALD door de Provinciale Raad van Transvaal, als volgt:—

1. Het Provinciaal Inkomstefonds van Transvaal zal zijn en wordt hierbij belast ten behoeve van de dienst van genoemde Provincie voor het finantieel jaar, eindigende de een en dertigste dag van Maart 1915, met een som van hoogstens drie honderd duizend ponden sterling.

Provinciale
Inkomste-
fonds belast
met
£300,000.

2. De genoemde som zal aangewend worden voor de dienst van het genoemd finantieel jaar overeenkomstig met de Begroting van Uitgaven voor het finantieel jaar eindigende de een en dertigste dag van Maart 1914.

Waarvoor
gelden te
bestemmen.

3. Geen gedeelte van de genoemde som zal uitgegeven worden ten opzichte van enig kontrakt aangegaan, of enige aanstelling gemaakt na de zestiende dag van April 1914, door de Administrateur handelende in zijn uitsluitende hoedanigheid of met de machtiging van het Uitvoerend Komitee of door enig persoon of lichaam van personen voorgevende te handelen namens de Transvaal Provincie, tenzij en totdat zulk kontrakt of aanstelling eerst zal zijn goedgekeurd en geautoriseerd door de Voorzitter van de Gekozen Kommissie binnen wiens opdracht het onderwerp van zulk kontrakt of aanstelling valt, en als enig zulk kontrakt of aanstelling niet schijnt te vallen binnen de opdracht van enige Gekozen Kommissie dan tenzij en totdat zulk kontrakt of aanstelling eerst zal zijn goedgekeurd en geautoriseerd door de Voorzitter van de Publieke Rekeningen Gekozen Kommissie.

Beperkingen
van
aanwending.

4. De genoemde gelden zullen uitsluitend verstrekt worden onder een lastbrief getekend door de Administrateur en gekontrasigneerd door de Auditeur en, uitgezonderd voor het geval van salarissen, lonen, transport en onderhoudslasten, toevalligheden, beurzen alreeds toegestaan, onderwijseksamen-lasten, voortzettingsklassen, boeken

Hoe gelden te
verstreken.

INHOUD.

NUMMER VAN ORDONANTIE.	TITEL.	BLADZ.
1914.		
1	Toeëigenings (Deel 1914-1915)	1
2	Municipale Verkiezingen Wijzigings ...	2
3	Wegen en Uitspanningen Wijzigings ...	16
4	Tweede Toeëigenings (Deel 1914-1915) ...	18
5	Tweede Toëigenings (Deel 1914-1915) Wijzi- gings... ..	19
6	Municipale Verkiezingen Verdere Wijzigings	20
7	Onderwijswet Wijzigings	20
8	Additionele Toeëigenings (1913-1914) ...	21
9	Derde Toëigenings (Deel 1914-1915) ...	23
10	Municipale Verkiezingen Verdere Wijzigings (No. 2)	23
11	Winkeluren	27
12	Vierde Toëigenings (Deel 1914-1915) ...	42

GEDRUKT DOOR DE GOVERNEMENTSDRUKKER, PRETORIA
1967—1/4/15—1000

MERENSKY-BIBLIOTHEEK	
UNIVERSITEIT VAN PRETORIA	
Klasnommer	345.1-024
Registernommer	571 262

TRANSUAAL

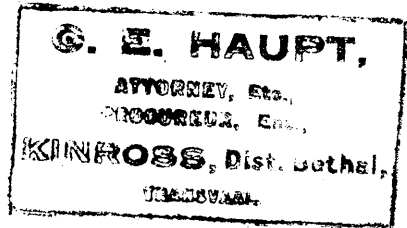


ORDONANTIES

VAN

DE PROVINCIE TRANSVAAL

1914



GEPUBLICEERD OP LAST

En gedrukt onder Toezicht van de Goevernementsdrukker

PRETORIA

GOEVERNEMENTSDRUKKERIJ EN KANTOOR VAN SCHRIJFBEHOEFTE

1915